

**Joseph Schumacher**

# **Beten mit der Kirche**

**Freiburg i. Br. 2004**

ISBN: 3-928929-67-4  
FE-Medienverlag D-88353 Kisslegg  
1. Auflage 2004  
Titelbild: Chagall-Fenster in St. Stephan in Mainz  
Druck: J. Walchner Durck GmbH, Wangen  
Layout/Satz: Dr. phil. Heinz-Georg Kuttner, D-79809 Weilheim

Der Schatz des gläubigen Christen ist nicht auf Erden, sondern im Himmel. Unser Denken muß sich deshalb dorthin wenden, wo unser Schatz ist.

Es ist eine wunderbare Aufgabe und Verpflichtung des Menschen, daß er betet und liebt. Wenn ihr betet und liebt, seht, so ist das die Seligkeit des Menschen auf Erden.

*Jean Marie Vianney, Pfarrer von Ars (+ 1859)*



## **Allein den Betern kann es noch gelingen**

Allein den Betern kann es noch gelingen,  
das Schwert ob unsern Häuptern aufzuhalten  
und diese Welt den richtenden Gewalten  
durch ein geheiligt Leben abzurufen.

Denn Täter werden nie den Himmel zwingen;  
was sie vereinen, wird sich wieder spalten,  
was sie erneuern über Nacht veralten,  
und was sie stiften, Not und Unheil bringen.

Jetzt ist die Zeit, da sich das Heil verbirgt,  
und Menschenhochmut auf dem Markte feiert,  
indes im Dom die Beter sich verhüllen,

Bis Gott aus unsern Opfern Segen wirkt,  
und in den Tiefen, die kein Aug entschleiert,  
die trocknen Brunnen sich mit Leben füllen.

*Reinhold Schneider (+ 1958)*

## **Pater noster (lateinisch)**

Pater noster, qui es in caelis,  
santificetur nomen tuum,  
adveniat regnum tuum,  
fiat voluntas tua  
sicut in caelo et in terra.  
Panem nostrum cotidianum  
da nobis hodie,  
et dimitte nobis debita nostra,  
sicut et nos dimittimus debitoribus nostris,  
et ne nos inducas in tentationem,  
sed libera nos a malo.

Amen.

## **Pater noster (deutsch)**

Vater unser im Himmel,  
geheiligt werde dein Name.  
Dein Reich komme.  
Dein Wille geschehe  
wie im Himmel so auf Erden.  
Unser tägliches Brot gib uns heute.  
Und vergib uns unsere Schuld,  
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.  
Und führe uns nicht in Versuchung,  
sondern erlöse uns von dem Bösen.

Amen.

## **Pater noster (englisch)**

Our Father, who art in heaven,  
hallowed be Thy name.  
Thy kingdom come.  
Thy will be done on earth  
as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread;  
and forgive us our trespasses  
as we forgive those  
who trespass against us;  
and lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.

Amen.

## **Pater noster (französisch)**

Notre Père,  
qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne,  
que ta volonté soit faite  
sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui  
notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses  
comme nous pardonnons aussi  
à ceux qui nous ont offensés,  
et ne nous soumets pas à la tentation,  
mais délivre-nous du Mal.

Amen.

## **Pater noster (italienisch)**

Padre nostro che sei nei cieli,  
sia santificato il tuo nome,  
venga il tuo regno,  
sia fatta la tua volontà,  
come in cielo, così in terra.

Dacci oggi il nostro pane quotidiano,  
e rimetti a noi i nostri debiti,  
come noi li rimettiamo ai nostri debitori,  
e non ci indurre alla tentazione,  
ma liberaci dal male.

Amen.

## **Pater noster (spanisch)**

Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea el tu nombre,  
venga a nosotros el tu reino,  
hágace tu voluntad  
en la tierra como en el cielo,  
danos hoy nuestro pan de cada día,  
perdona nuestras ofensas  
como también nosotros  
perdonamos a los que nos ofenden,  
no nos dejes caer en la tentación  
y líbranos del mal.

Amen.

## **Ave Maria (lateinisch)**

Ave Maria, gratia plena,  
Dominus tecum,  
benedicta tu in mulieribus,  
et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

Sancta Maria, Mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus,  
nunc et in hora mortis nostrae.

Amen.

## **Ave Maria (deutsch)**

Gegrüßet seist du, Maria,  
voll der Gnade,  
der Herr ist mit dir,  
du bist gebenedeit unter den Frauen,  
und gebenedeit ist  
die Frucht deines Leibes, Jesus.

Heilige Maria, Mutter Gottes,  
bitte für uns Sünder,  
jetzt und in der Stunde unseres Todes.

Amen.

## **Ave Maria (englisch)**

Hail Mary, full of grace,  
the Lord is with thee,  
blessed art thou among women,  
and blessed is  
the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God,  
pray for us sinners,  
now and at the hour of our death.

Amen.

## **Ave Maria (französisch)**

Je vous salue, Marie, pleine de grâce,  
le Seigneur est avec vous,  
vous êtes bénie entre toutes les femmes  
et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.

Sainte Marie, Mère de Dieu,  
priez pour nous pauvres pécheurs,  
maintenant et à l'heure de notre mort.

Amen.

## **Ave Maria (italienisch)**

Ave Maria, piena di grazia,  
il Signore sia con te,  
benedetta fra le donne  
e benedetto è il frutto del tuo ventre Gesù.

Santa Maria, Madre di Dio,  
prega per noi peccatori,  
adesso e nell'ora  
della nostra morte.

Amen.

## **Ave Maria (spanisch)**

Dios te salve, Maria,  
llena eres de gracia,  
el Señor es contigo,  
bendita tu eres entre todas las mujeres  
y bendito es el fruto de tu vientre, Jesus.

Santa Maria, Madre de Dios,  
ruega por nosotros pecadores  
ahora y en la hora de nuestra muerte.

Amen.

## **Credo (lateinisch)**

Credo in unum Deum,  
Patrem omnipotentem,  
factorem caeli et terrae,  
visibilium omnium et invisibilium.

Et in unum Dominum Jesum Christum, Fi-  
lium Dei unigenitum  
et ex Patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine,  
Deum verum de Deo vero.

Genitum, non factum, consubstantialem Pa-  
tri, per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines et propter nostram  
salutem descendit de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria  
Virgine  
et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis,  
sub Pontio Pilato passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

Et ascendit in caelum, et sedet ad dexteram  
Patris.

Et iterum venturus est cum gloria  
iudicare vivos et mortuos,  
cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivifi-  
cantem,  
qui ex Patre Filioque procedit,  
qui cum Patre et Filio simul adoratur et con-  
glorificatur,  
qui locutus est per Prophetas.

Et unam sanctam catholicam et apostolicam  
Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem  
peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum.  
Et vitam venturi saeculi. Amen.

## **Credo (deutsch)**

Ich glaube an den einen Gott,  
den Vater, den Allmächtigen, der alles ge-  
schaffen hat, Himmel und Erde,  
die sichtbare und die unsichtbare Welt.

Und an den einen Herrn Jesus Christus,  
Gottes eingeborenen Sohn,  
aus dem Vater geboren vor aller Zeit:  
Gott von Gott, Licht vom Licht,  
wahrer Gott vom wahren Gott,  
gezeugt, nicht geschaffen,  
eines Wesens mit dem Vater;  
durch ihn ist alles geschaffen.

Für uns Menschen und zu unserem Heil  
ist er vom Himmel gekommen,  
hat Fleisch angenommen  
durch den Heiligen Geist  
von der Jungfrau Maria  
und ist Mensch geworden.

Er wurde für uns gekreuzigt  
unter Pontius Pilatus, hat gelitten und ist be-  
graben worden, ist am dritten Tage aufer-  
standen nach der Schrift  
und aufgefahren in den Himmel.

Er sitzt zur Rechten des Vaters  
und wird wiederkommen in Herrlichkeit,  
zu richten die Lebenden und die Toten;  
seiner Herrschaft wird kein Ende sein.

Ich glaube an den Heiligen Geist,  
der Herr ist und lebendig macht,  
der aus dem Vater und dem Sohn  
hervorgeht, der mit dem Vater und dem  
Sohn angebetet und verherrlicht wird,  
der gesprochen hat durch die Propheten,  
und die eine, heilige, katholische  
und apostolische Kirche.

Ich bekenne die eine Taufe zur Vergebung  
der Sünden. Ich erwarte die Auferstehung  
der Toten und das Leben der kommenden  
Welt. Amen.

## **Credo (englisch)**

I believe in one God, the Father, the Almighty,  
maker of heaven and earth, of all that is seen  
and unseen.

I believe in one Lord, Jesus Christ, the only  
Son of God,  
eternally begotten of the Father,  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made, one in Being with the  
Father.

Through him all things were made.  
For us men and for our salvation  
he came down from heaven:  
by the power of the Holy Spirit  
he was born of the Virgin Mary  
and became man.

For our sake he was crucified  
under Pontius Pilate;

he suffered, died and was buried.  
On the third day he rose again  
in fulfillment of the Scriptures;  
he ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the Father.  
He will come again in glory  
to judge the living and the dead,  
and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit,  
the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father and the Son.  
With the Father and the Son  
he is worshiped and glorified.  
He has spoken through the Prophets.

I believe in one holy catholic  
and apostolic Church.  
I acknowledge one baptism  
for the forgiveness of sins.  
I look for the resurrection of the dead,  
and the life of the world to come. Amen.

## **Credo (französisch)**

Je crois en un seul Dieu,  
le Père tout-puissant,  
créateur du ciel et de la terre  
de l'univers visible et invisible.

Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ  
le Fils unique de Dieu,  
né du Père avant tous les siècles:  
il est Dieu, né de Dieu,  
lumière, né de la Lumière,  
vrai Dieu, né du vrai Dieu,  
engendré, non pas créé,  
de même nature que le Père,  
et par lui tout a été fait.

Pour nous les hommes, et pour notre salut,  
il descendit du ciel;  
par l'Esprit Saint,  
il a pris chair de la Vierge Marie,  
et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,

il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.

Il ressuscita le troisième jour,  
conformément aux Écritures,  
et il monta au ciel;

il est assis à la droite du Père.

Il reviendra dans la gloire,  
pour juger les vivants et les morts;  
et son règne n'aura pas de fin.

Je crois en l'Esprit Saint,  
qui est Seigneur et qui donne la vie;  
il procède du Père et du Fils;  
avec le Père et le Fils  
il recoit même adoration et même gloire;  
il a parlé par les prophètes.

Je crois en l'Eglise,  
une, sainte, catholique et apostolique.

Je reconnais un seul baptême  
pour le pardon des péchés.

J'attends la résurrection des morts  
et la vie du monde à venir. Amen.

## **Credo (spanisch)**

Creo en un solo Dios,  
Padre todopoderoso,  
Creador de cielo y tierra,  
de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un sólo Señor Jesucristo,  
Hijo único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos los siglos,  
Dios de Dios, luz de luz,  
Dios verdadero de Dios verdadero,  
engendrado, no creado,  
de la misma naturaleza que el Padre,  
por quien todo fue hecho,  
que por nosotros los hombres  
y por nuestra salvación  
bajó del cielo,  
y por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de Maria, la Virgen,  
y se hizo hombre,  
y por nuestra causa fue crucificado

en tiempos de Poncio Pilato,  
padeció y fue sepultado,  
y resucitó al tercer día  
según las Escrituras,  
y subió al cielo,  
y está sentado a la derecha del Padre,  
y de nuevo vendrá con gloria  
para juzgar a vivos y muertos,  
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo,  
Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo,  
que con el Padre y el Hijo  
recibe una misma adoración y gloria  
y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia,  
que es una, santa, católica y apostólica.

Confieso que hay un sólo bautismo  
para el perdón de los pecados.

Espero la resurrección de los muertos  
y la vida del mundo futuro. Amen.

## Credo (italienisch)

Credo in un solo Dio, Padre onnipotente,  
creatore del cielo e della terra,  
di tutte le cose visibili e invisibili.

Credo in un solo Signore, Gesù Christo,  
unigenito Figlio di Dio,  
nato dal Padre prima di tutti i secoli:

Dio da Dio, Luce da Luce,

Dio vero da Dio vero,

generato, non creato,

della stessa sostanza del Padre,

per mezzo di lui

tutte le cose sono state create.

Per noi uomini e per la nostra salvezza

discese dal cielo,

e per opera dello Spirito santo

si è incarnato nel seno della vergine Maria

e si è fatto uomo.

Fu crocifisso per noi sotto Ponzio Pilato,

morì e fu sepolto.

Il terzo giorno è risuscitato, secondo le Scrit-  
ture,  
è salito al cielo, siede alla destra del Padre.  
E di nuovo verrà, nella gloria,  
per giudicare i vivi e i morti,  
e il suo regno non avrà fine.

Credo nello Spirito santo,  
che è Signore e dà la vita,  
e procede dal Padre e dal Figlio.  
Con il Padre e il Figlio  
è adorato e glorificato,  
e ha parlato per mezzo dei profeti.

Credo la Chiesa, una santa cattolica  
e apostolica.  
Professo un solo battesimo per il perdono  
dei peccati.  
Aspetto la resurrezione dei morti e la vita  
del mondo che verrà. Amen.

## Te Deum (lateinisch)

Te Deum laudamus, te Dominum confitemur.

Te aeternum Patrem omnis terra veneratur.  
Tibi omnes Angeli, tibi caeli et universae  
potestates,

Tibi Cherubim et Seraphim incessabili voce  
proclamant:

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus  
Sabaoth.

Pleni sunt caeli et terra maiestatis gloriae tuae.

Te gloriosus Apostolorum chorus,  
Te Prophetarum laudabilis numerus,  
Te Martyrum candidatus laudat exercitus.

Te per orbem terrarum  
sancta confitetur Ecclesia,  
Patrem immense maiestatis;  
venerandum tuum verum et unicum Filium,  
Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.

Tu rex gloriae, Christe.

Tu Patris sempiternus es Filius.  
Tu, ad liberandum suscepturus hominem,  
non horruisti Virginis uterum.  
Tu, devicto mortis aculeo,  
aperuisti credentibus regna caelorum.  
Tu ad dexteram Dei sedes, in gloria Patris.  
Iudex crederis esse venturus.

Te ergo quaesumus tuis famulis subveni,  
quos pretioso sanguine redemisti.  
Aeterna fac cum Sanctis tuis in gloria nume-  
rari.

Salvum fac populum tuum, Domine,  
et benedic hereditati tuae,  
et rege eos et extolle illos usque in aeter-  
num.

Per singulos dies benedicimus te,  
et laudamus nomen tuum in saeculum et in  
saeculum saeculi.

Dignare, Domine, die isto sine peccato nos  
custodire.

Miserere nostri Domine, miserere nostri.

Fiat misericordia tua, Domine, super nos,  
quemadmodum speravimus in te.

In te, Domine speravi,  
non confundar in aeternum.

## **Te Deum (deutsch)**

Dich, Gott, loben wir, dich, Herr,  
preisen wir.

Dir, dem ewigen Vater, huldigt in Ehrfurcht  
die ganze Erde.

Dir jubeln die Engel zu,  
dir Himmel, Dir alle Mächte,  
Dir Cherubim und die Seraphim.

Ohne Ende rufen sie Dir zu:

Heilig, heilig, heilig!

Herr, Gott der himmlischen Heere!

Himmel und Erde erfüllt Deiner Herrlichkeit  
Größe.

Dich lobpreist der Apostel glorreicher Chor,

Dich, der Propheten ruhmreiche Schar,

Dich, der Martyrer strahlendes Heer.

Dich bekennt über den ganzen Erdkreis die  
heilige Kirche:

Dich, den Vater, voll unermesslicher Hoheit,  
Deinen wahren und einzigen Sohn, aller  
Anbetung würdig,  
den Heiligen Geist auch, den Tröster.  
Du bist der König der Glorie: Christus!  
Du des Vaters ewiger Sohn!

Du scheust nicht zurück vor dem Schoß der  
Jungfrau, um die Menschheit zu retten.  
Du hast besiegt den Stachel des Todes und  
allen Gläubigen die himmlischen Reiche ge-  
öffnet.  
Du thronst zur Rechten Gottes in der Glorie  
des Vaters.  
Du wirst kommen als Richter, so bekennt  
unser Glaube.

Dich flehen wir an:  
komm Deinen Dienern zu Hilfe, die Du er-  
kauft mit Deinem kostbaren Blute.  
Unter die Schar Deiner Heiligen laß uns  
zählen im Reich der ewigen Herrlichkeit.

Rette, o Herr, dein Volk,  
Dein Eigentum segne.  
Lenke uns, trag uns in Ewigkeit!  
Tag für Tag preisen wir Dich,  
ewig loben wir Deinen Namen bis hinein in  
die Ewigkeiten der Ewigkeit.  
Herr, bewahre uns heute  
vor jeglicher Sünde.

Erbarme dich unser, o Herr,  
erbarme dich unser.

Herr, laß Dein Erbarmen über uns walten,  
wie wir es von Dir erhoffen.

Ja, Herr, Du bist meine Hoffnung, nie werde  
ich zu Schanden in Ewigkeit!

*Dem heiligen Ambrosius zugeschrieben*

## **Te Deum (englisch)**

We praise you, o God,  
we acclaim you, Lord and Master.  
Everlasting Father,  
all the world bows down before you.  
All the angels sing your praise, the hosts of  
heaven and all the angelic powers;  
all the cherubim and seraphim  
call out to you in unending chorus:  
Holy, holy, holy  
is the Lord God of angel hosts!  
The heavens and the earth are filled, Lord,  
with your majesty and glory.  
Your praises are sung by the renowned  
apostles;  
by all the prophets who themselves deserve  
our praise;  
by that mighty white-robed army who shed  
their blood for Christ.  
And to the ends of the earth

the holy Church proclaims her faith in you:  
Father, whose majesty is boundless;  
your only Son, who is true God, and who is  
to be adored,  
the Holy Ghost, sent to be our advocate.

O Christ the king of glory!  
You alone are the Father's eternal Son.  
When you were to become man so as to save  
mankind,  
you did not shrink back from the chaste vir-  
gin's womb.  
When you triumphantly destroyed death's  
sting,  
you opened up to believers the kingdom of  
heaven.  
You are now enthroned at God's right hand,  
in the Father's glory.  
We believe that you will come for judgment.  
We therefore implore you to grant your ser-  
vants grace and aid,

for you shed your precious blood for their  
redemption.

Admit them all to the ranks of your saints in  
everlasting glory.

Be the Saviour of your faithful people, Lord;  
grant them your blessing, for they belong to  
you.

Be their shepherd, Lord,  
uphold and exalt them forever and ever.  
Day by day we praise you, daily we acclaim  
you.

We will confess and glorify your holy name,  
now and for all eternity.

In your great mercy, Lord, keep us free from  
sin throughout this day.

Have mercy on us, we humbly pray:  
Lord, have mercy on us.

May your mercy, Lord, your loving kind-  
ness, always remain with us;  
for we have placed our confidence in you.

## **Benedictus (lateinisch)**

Benedictus Dominus Deus Israel,  
quia visitavit et fecit redemptionem plebi suae,  
et erexit cornu salutis nobis  
in domo David pueri sui,  
sicut locutus est per os sanctorum,  
qui a saeculo sunt, prophetarum eius,  
salutem ex inimicis nostris  
et de manu omnium, qui oderunt nos,  
ad faciendam misericordiam cum patribus  
nostris,  
et memorari testamenti sui sancti.  
Iusiurandum, quod iuravit ad Abraham pa-  
trem nostrum,  
datum se nobis,  
ut sine timore, de manu inimicorum nostro-  
rum liberati,  
serviamus illi,  
in sanctitate et iustitia coram ipso  
omnibus diebus nostris.  
Et tu, puer, propheta Altissimi vocaberis,

praeibis enim ante faciem Domini  
parare vias eius,  
ad dandam scientiam salutis plebi eius  
in remissionem peccatorum eorum,  
per viscera misericordiae Dei nostri,  
in quibus visitavit nos oriens ex alto,  
illuminare his, qui in tenebris et in umbra  
mortis sedent,  
ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto,  
sicut erat in principio  
et nunc et semper et in saecula saeculorum.

Amen.

*Lobgesang des Zacharias*  
**Benedictus (deutsch)**

Gelobt sei der Herr, unser Gott,  
denn heimgesucht hat er sein Volk und ihm  
Erlösung gebracht  
und machtvoll das Heil uns aufgerichtet in  
seines Knechtes David Haus,  
wie er verheißen durch seiner Heiligen  
Mund,  
seiner Propheten, die einst gewesen.  
Er wird uns Rettung schaffen von unseren  
Feinden  
und aus den Händen aller, welche uns has-  
sen,  
Gnade üben an unseren Vätern und seines  
heiligen Bundes gedenken,  
den Eid erfüllen,  
den er geschworen Abraham,  
unserem Vater.  
Er will uns geben, daß wir,  
aus der Hand unserer Feinde befreit,  
furchtlos Ihm dienen,  
in Heiligkeit und Gerechtigkeit

vor seinem Angesicht  
all unsere Tage.  
Du aber, Kind, sollst der  
Prophet des Höchsten heißen,  
denn du wirst hergehn  
vor dem Antlitz des Herrn,  
seinen Weg zu bereiten,  
wirst du Kunde des Heils  
seinem Volke bringen  
in ihrer Sünden Vergebung,  
durch die Herzenerbarmung unseres Gottes,  
darin uns heimsuchen wird der Aufgang von  
oben, um die zu erleuchten, welche in Fins-  
ternis sitzen und in Todesschatten  
und unsern Fuß auf den Weg des Friedens  
zu führen. Amen.

*Lobgesang des Zacharias*  
**Benedictus (englisch)**

Blessed be the Lord, the God of Israel because he has visited ransomed his people.

He has raised a horn of saving strength for us in the house of David his servant.

As he promised through the mouths of his holy ones, the prophets of ancient times: Salvation from our enemies and from the hands of all our foes.

He has dealt mercifully with our fathers and remembered the holy covenant he made.

The oath he swore to Abraham our father he would grant us: that, rid of fear and delivered from the enemy we should serve him devoutly, and through all our days, be holy in his sight.

And you, o child, shall be called prophet of  
the Most High; for you shall go before the  
Lord to prepare straight paths for him.

Giving his people a knowledge of salvation  
in freedom from their sins.

All this is the work of the kindness of our  
God; he, the Dayspring shall visit us in his  
mercy to shine on those who sit in darkness  
and in the shadow of death, to guide our feet  
into the way of peace.

*Lobgesang des Zacharias*  
**Magnificat (lateinisch)**

Magnificat anima mea Dominum,  
et exsultavit spiritus meus  
in Deo salvatore meo.

Quia respexit humilitatem ancillae suae: Ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna, qui potens est,  
et sanctum nomen eius.

Et misericordia eius a progenie in progenies  
timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede,  
et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis,  
et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum,  
recordatus misericordiae suae.

Sicut locutus est ad patres nostros,  
Abraham et semini eius in saecula.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto,

sicut erat in principio et nunc et semper et in  
saecula saeculorum.

Amen.

*Lobgesang der Gottesmutter*  
**Magnificat (deutsch)**

Den Herrn lobpreiset meine Seele,  
es jauchzt mein Herz in Dir,  
Gott meines Heiles.  
Er hat auf seine Magd geschaut in ihrer  
Niedrigkeit,  
mich preisen selig die Geschlechter alle.  
Denn Großes hat an mir getan,  
der mächtig ist,  
und heilig ist sein Name.  
Und durch Geschlechter hin  
reicht sein Erbarmen  
für alle, die ihn fürchten.  
Er wirkte Mächtiges mit seinem Arm,  
die stolzen Herzens sind, hat er zerstreut.  
Er hat die Mächtigen vom Thron gestoßen  
und hat erhöht Geringe.  
Er hat mit Gütern satt gemacht  
die Hungernden,  
mit leeren Händen ließ er gehn  
die Reichen.  
Er hat sich angenommen  
seines Knechtes Israel,

in der Erinnerung an sein Erbarmen.  
Denn so hat er den Vätern es verheißen,  
dem Abraham und seinem Stamm auf ewig.

Ehre sei dem Vater und dem Sohne  
und dem Heiligen Geist,  
wie es war im Anfang,  
so auch jetzt und allezeit  
und in Ewigkeit. Amen.

*Lobgesang der Gottesmutter*  
**Magnificat (englisch)**

My soul glorifies the Lord,

my spirit rejoices in God, my Saviour.  
He looks on his servant in her nothingness;  
henceforth all ages will call me blessed.

The Almighty works marvels for me.

Holy his name!

His mercy is from age to age,  
on those who fear him.

He puts forth his arm in strength  
and scatters the proud-hearted.  
He casts the mighty from their thrones  
and raises the lowly.

He fills the starving with good things,  
sends the rich away empty.

He protects Israel, his servant, remembering  
his mercy, the mercy promised to our fathers,  
for Abraham and his sons for ever.

**Um die Vergebung der Sünden**

Erbarm dich meiner, o Gott,  
der du barmherzig bist,  
nach deiner großen Güte  
tilge meine Schuld!

An dir allein hab ich gesündigt,  
was böse ist vor dir, hab ich getan.

Wend ab dein Angesicht von meinen Sün-  
den und tilge huldvoll  
alle meine Missetat!

Ein reines Herz erschaff in mir, o Gott,  
den Geist der Festigkeit erneuere in mir.

Verwirf mich nicht vor deinem Angesicht,  
und deinen heil'gen Geist nimm nicht von  
mir!

Die Wonnen deines Heiles gib mir wieder,  
und mach mich stark im hochgesinnten  
Geist!

Mein Opfer sei vor dir, o Gott,  
ein tief zerknirschter Geist,  
ein reuig demutsvolles Herz, o Gott, ver-  
schmähst du nicht.

*Aus dem Buch der Psalmen: Psalm 50*  
**Um einen guten Tod**

O Herr, mein Gott, laß mich sterben,  
damit ich aufhöre zu sterben.

Denn solange wir hier leben,  
fühlen wir ohne Unterlaß  
des Todes Stachel,  
kranken und sterben wir alle Tage.  
Wenn wir jedoch vor der Welt tot sind,  
dann leben wir in Wahrheit,  
dann aber dürfen wir uns in Ewigkeit  
vor keiner Gefahr mehr fürchten,  
auch nicht vor dem Sterben,  
weil unser zeitlicher Tod ja ein Ende des  
Todes ist  
und ein Anfang des Lebens.

*Polykarp von Smyrna (+ 156 n. Chr.), er starb als  
Blutzeuge Christi.*

## **Um einen guten Tod**

Ach, du lieber Herr und Gott,  
ich lebe, aber ich weiß nicht, wie lange.

Ich muß sterben und weiß nicht, wann.  
Du, mein himmlischer Vater, weißt es.

Wohlan, soll dieses Stündlein oder dieser  
Tag etwa der letzte meines Lebens sein:  
Herr, dein Wille geschehe.  
Der ist allein gut.

Nach demselben bin ich bereit,  
in wahren Glauben an Christus, meinen Er-  
löser, zu leben und zu sterben.

Nur, lieber Gott, gewähre mir diese Bitte,  
daß ich nicht möge plötzlich in meinen Sün-  
den sterben und verderben.

Gib mir rechtschaffene Erkenntnis,  
Reue und Leid über meine begangenen  
Sünden und stelle sie mir noch in diesem  
Leben vor Augen,  
damit sie mir nicht am Jüngsten Tag

vor Augen gestellt werden  
und ich vor Engeln und Menschen zu  
Schanden werde.

Verleihe mir soviel Zeit  
und Raum zur Buße,  
daß ich meine Übertretungen von Herzen  
erkenne,  
daß ich sie bekenne  
und daß ich Vergebung erlange  
durch deine seligmachenden Worte.

Ach, barmherziger Vater, verlaß mich nicht.  
Und nimm deinen Heiligen Geist nicht von  
mir.

Mein Herz und meines Herzens Zuversicht  
ist dir, o Herzenskundiger, wohl bekannt.  
In derselben erhalte mich  
zum ewigen Leben.

Laß mich sterben, wann du willst.

Verleihe mir nur ein vernünftiges  
und sanftes seliges Ende.

Herr Jesus, nimm meine Seele in deine Hän-  
de und laß sie dir befohlen sein. Amen.

*Verfasser unbekannt*

## **Morgengebet**

Der Morgenstrahl  
steht auf dem Tal,

die Nebel ziehen drunter her,  
und auf der Au liegt still der Tau  
wie Perlen in dem weißen Meer.

Wie ich nun alles recht beschaut,  
da wird mir's rege im Gemüte,  
daß alles nur ein Wort, ein Laut,  
o Gott, von deiner Lieb und Güte!

Die Erd' in Pracht hast du gemacht  
für mich, dein ungetreues Kind,  
und den Azur der Wolkenflur,  
für mich den frischen Morgenwind.

Ach, alle Worte sind zu schwach,  
um deine Liebe zu verkünden,  
und dennoch läßt mein Streben nach,  
und jeder Tag sieht mich in Sünden.

Herr, steh mir bei, der du aufs neu  
mir einen jungen Tag verlieh'n.  
Der Geist ist wach, das Fleisch ist schwach,  
und ohne Frucht ist mein Bemüh'n.

Doch deine Hand ist stark und fest,  
will ich nur willig sie umfassen;  
ach, wer nicht selber dich verläßt,  
den hast du nimmermehr verlassen.

O Herr, wenn oft und unverhofft  
mich kleine Kränkungen bedroh'n,  
sei mein Gesicht zu dir gericht'  
und mein Gedanke sei: Dein Lohn!

Ach, manches Leiden groß und schwer  
gabst du mir Gnade zu besiegen,  
und vor der kleinen Sorgen Heer  
sollt' meine Stärke unterliegen?

Herr mich befrei von falscher Scheu,  
von Hoffart und von Ungeduld,  
und all mein Sinn sich wende hin  
zu deinem Kreuz und meiner Schuld.  
Wer diesen Tag mich schmächt und kränkt,  
dem laß mich gern und treu verzeihen,  
und ihn laß, eh die Nacht sich senkt  
vor dir sein Unrecht still bereuen.

Zu deinem Preis, auf dein Geheiß  
will ich an meine Pflichten gehen;  
wie auch die Welt sie rings umstellt,  
ich will nur deinen Willen seh'n.

Mein Wirken über Haus und Kind,  
das ruht in deinen weisen Händen,  
was sich mit deinem Preis beginnt,  
das muß zu deinem Ruhme enden.

*Annette von Droste Hülshoff (+ 1848)*

### **Abendgebet (lateinisch)**

Te lucis ante terminum,  
rerum Creator, poscimus,

ut pro tua clementia  
sis praesul et custodia.

Procul recedant somnia  
et noctium phantasmata  
hostemque nostrum comprime,  
ne polluantur corpora.

Praesta, Pater piissime  
Patrique compar Unice,  
cum Spiritu Paraclito  
regnans per omne saeculum.

Amen.

*Aus der Komplet, dem Abendgebet der Kirche*

### **Abendgebet (deutsch)**

Bevor des Tages Licht vergeht,  
hör Welterschaffer dies Gebet,  
der du so milde und so gut,

nimm gnädig uns in deine Hut.

Gib, daß kein böser Traum uns weckt,  
kein nächtlich Wahnbild uns erschreckt,  
die Macht des Bösen dämme ein,  
daß unser Leib stets bleibe rein.

Das schenk uns Vater, der du mild  
mit deinem Sohn und Ebenbild  
und mit dem Tröster aller Zeit  
regierst in alle Ewigkeit.

Amen.

*Aus der Komplet, dem Abendgebet der Kirche*

**Abendgebet (lateinisch)**

(Huldigung an den dreifaltigen Gott)

Iam sol recedit igneus,  
tu, lux perennis, Unitas,

nostris, beata Trinitas,  
infunde amorem cordibus.

Te mane laudum carmine,  
te deprecamur vespere,  
digneris ut te supplices  
laudemus inter caelites.

Patri simulque Filio  
tibi que, Sancte Spiritus,  
sicut fuit sit iugiter  
saeculum per omne gloria. Amen

*Hymnus der Vesper vom Dreifaltigkeitsfest (aus dem  
Stundengebet der Kirche)*

**Abendgebet (deutsch)**  
(Huldigung an den dreifaltigen Gott)

Schon sinkt der Sonne Feuerglut,  
o ewiges Licht, o Einigkeit,  
o heiligste Dreifaltigkeit,

gieß Lieb in unsere Herzen ein.

Dich preisen wir schon in der Früh,  
dich flehen wir am Abend an,  
und bitten, daß wir dich dereinst  
besingen in der Heiligen Schar.

Dem Vater sei und auch dem Sohn  
zugleich mit dir, dem Heiligen Geist,  
so wie es war, so allezeit,  
der Preisgesang in Ewigkeit. Amen.

*Hymnus der Vesper vom Dreifaltigkeitsfest (aus dem  
Stundengebet der Kirche)*

## **Abendgebet**

Bleibe bei uns Herr, denn es will Abend  
werden, und der Tag hat sich geneiget.  
Bleibe bei uns und bei deiner ganzen Kirche.  
Bleibe bei uns am Abend des Tages,

am Abend des Lebens,  
am Abend der Welt.  
Bleibe bei uns mit deiner Gnade und Güte,  
mit deinem Wort und  
mit deinem Sakrament,  
mit deinem Trost und mit deinem Segen.  
Bleibe bei uns, wenn über uns kommt die  
Nacht der Trübsal und Angst,  
die Nacht des Zweifels und der Anfechtung,  
die Nacht des bitteren Todes.  
Bleibe bei uns und allen deinen Gläubigen  
in Zeit und Ewigkeit. Amen.

*Wilhelm Löhe (+ 1872), Pfarrer und Gründer der  
Diakonissenanstalt Neuendettelsau.*

**Zum Fest der Himmelfahrt des Herrn  
(lateinisch)**

Salutis humanae sator,  
Jesu, voluptas cordium,  
orbis redempti conditor  
et casta lux amantium:

Qua victus es clementia,  
ut nostra ferres crimina,  
mortem subires innocens,  
a morte nos ut tolleres?

Perrumpis infernum chaos.  
Vinctis catenas detrahis.  
Victor triumpho nobili  
ad dexteram Patris sedes.

Te cogat indulgentia,  
ut damna nostra sarcias,  
tuique vultus compotes  
dites beato lumine.  
Tu, dux ad astra et semita,  
sis meta nostris cordibus,  
sis lacrimarum gaudium,  
sis dulce vitae praemium.

Amen.

*Hymnus der Vesper vom Fest der Himmelfahrt des  
Herrn (aus dem Stundengebet der Kirche)*

**Zum Fest der Himmelfahrt des Herrn  
(deutsch)**

Du Heil der Menschen, Gottes Sohn,  
der Herzen Seligkeit und Glut  
du keusches Licht der Liebenden,  
die du erlötest durch dein Blut.

Welch große Liebe drängte dich,  
auf daß du trugst der Sünde Not,  
unschuldig selbst dem Grab verfielst,  
zunichte machtest unsern Tod?

Du brichst der Hölle Pforten auf  
und lösest der Verlor'nen Band,  
als Sieger thronst du jetzt bei Gott,  
zu deines Vaters rechter Hand.

Bezwungen durch Erbarmen, Herr,  
in dem du nachläßt uns're Schuld,  
sind wir bereichert durch dein Licht  
und im Genusse deiner Huld.  
Du Leitstern, Pfad zu Himmelshöh'n,  
sei Weg den Herzen und Geleit,  
sei uns'ren Tränen heil'ger Lohn,  
sei Führer zur Gottinnigkeit.

Amen.

*Hymnus der Vesper am Fest der Himmelfahrt des  
Herrn (übertragen von Christian Botzke)*

## **Im Alltag**

Mein Herr und Gebieter meines Lebens!  
Den Geist des Müßiggangs,  
der Niedergeschlagenheit,  
der Herrschsucht und des eitlen

Geschwätzes  
entferne von mir!

Den Geist aber  
der Keuschheit, der Demut, der Geduld und  
der Liebe  
gib mir, deinem Knechte!

O mein König und Herr, gib mir,  
meine eigenen Missetaten zu sehen  
und über meinen Bruder nicht zu richten,  
denn du bist gebenedeit in alle Ewigkeiten.

*Ephräm, der Syrer, bedeutender Kirchenvater (+ 373)*

### **Tägliches Gebet**

Ich brauche dich, daß du mich lehrest,  
Tag um Tag, nach jedes Tages Forderung  
und Nöten.

Gib mir, o Herr, die Klarheit des Gewissens,

die allein nur deinen Einhauch  
führen und begreifen kann.

Meine Ohren sind taub,  
ich kann deine Stimme nicht vernehmen.

Mein Augen sind trüb,  
ich kann nicht deine Zeichen sehen.

Du allein kannst mein Ohr schärfen  
und meinen Blick klären,  
und reinigen und erneuern mein Herz.

Lehre mich zu deinen Füßen sitzen  
und hören auf dein Wort.  
O mein Gott, laß mich nie vergessen,  
daß die Augenblicke des Trostes  
hienieden nur Erholung sind, nicht mehr,  
kein dauernder Zustand.

Auf Erden haben sie keinen Bestand,  
sondern nur im Himmel.

Hier scheinen sie uns nur gegeben,  
um uns auf neue Taten  
und Leiden vorzubereiten.

Verleihe mir, Herr, wenigstens  
von Zeit zu Zeit diese Tröstungen.

Gieße über mich aus die Süße deiner  
Gegenwart, damit ich nicht auf dem Wege  
erlahme.

Sonst empfinde ich  
bei meiner großen Schwäche  
deinen Dienst lästig,  
lasse ab von Gebet und Betrachtung,  
gehe mit dürrem Geist an mein Tagewerk  
und bin versucht,  
es nur um der Freude willen zu tun,  
die ich dann finde,  
aber nicht um deinetwillen.

Schenke mir von Zeit zu Zeit

die Hilfe deiner Tröstungen,  
aber laß mich nicht in ihnen ruhen.

*Kardinal John Henry Newman, Konvertit, bedeutender Philosoph und Theologe (+ 1890)*

## **Tägliches Gebet**

Mein Gott, ich glaube und weiß,  
daß du in der Mannigfaltigkeit und Tiefe  
deiner Vollkommenheit unendlich bist,  
und ich bete dich an.

Ich bete dich an  
als den Inbegriff alles dessen,  
was die Seele erfreuen und befriedigen  
kann. Dagegen sehe ich ein  
und weiß aus trüber Erfahrung,  
daß nichts Geschaffenes und Irdisches  
ihr dauernd gefällt;  
es verliert mit der Zeit an Reiz  
und wird zur Last.

Ich glaube, daß es hienieden nichts gibt,  
dessen ich nicht zuletzt müde würde;  
ich glaube, daß ich mit der Zeit  
des Lebens überdrüssig würde,  
es schal und öde und trostlos fände,  
selbst wenn alle Mittel zum Glück,  
über die es verfügt,  
in meiner Hand wären.

Ich glaube, wenn ich das  
lange vorsintflutliche Leben  
ohne dich ertragen müßte,

wäre ich am Ende dieses Lebens  
unsagbar und unbegreiflich unglücklich;  
ich vermute, daß ich versucht wäre,  
aus Müdigkeit und Ekel  
mich selbst zu vernichten.

Du, o mein Gott, bist ewig jung,  
obwohl du der Älteste bist.  
Du allein bist die Speise für die Ewigkeit.

Ich soll ewig leben,  
nicht bloß für einige Zeit,  
und ich habe keine Macht über mein Sein.

Ich kann mich nicht zerstören,  
selbst wenn ich so böse wäre, es zu wollen.

Ich muß gegen meinen Willen  
mit Verstand und Bewußtsein  
für ewig fortleben.

Ohne dich wäre Ewigkeit  
nur ein anderer Name  
für ewiges Elend.

In dir allein besitze ich,  
was mich bestehen läßt für immer;  
du allein bist die Nahrung meiner Seele.

Du allein bist unerschöpflich  
und bietest mir, immer Neues zu erkennen  
und Neues zu lieben.

Nach Millionen von Jahren werde ich dich  
so wenig erkennen,  
daß es mir scheinen wird, als stehe ich noch  
am Anfang.

Am Ende von Millionen von Jahren  
werde ich dich noch von derselben,  
ja, noch von größerer Süßigkeit finden  
als am Anfang,  
und es wird mir sein,  
als beginne ich erst, mich deiner zu freuen.

*Kardinal John Henry Newman, Konvertit, bedeutender Philosoph und Theologe (+ 1890)*

## **Vor Entscheidungen**

O Heiliger Geist,  
du Liebe des Vaters und des Sohnes,  
gib mir immer ein,  
was ich denken und sagen soll,  
wie ich es sagen soll,

wann ich schweigen soll,  
was ich schreiben  
und wie ich handeln soll,  
um deine Ehre  
und das Heil der Seelen zu fördern  
und an meiner eigenen Heiligung  
mitzuwirken.

Amen.

*Kardinal Verdier (+ 1420)*

### **In Krankheit**

Du hast mir Gesundheit gegeben,  
damit ich dir diene,  
und ich habe einen ganz unheiligen  
Gebrauch davon gemacht.

Du sendest mir jetzt die Krankheit,  
um mich zu bessern.

Erlaube nicht, daß ich sie mißbrauche,  
um dich zu reizen durch meine Ungeduld.

Ich habe meine Gesundheit schlecht genutzt,  
und du hast mich dafür gerecht bestraft.

Dulde nicht,  
daß ich deine Strafe schlecht gebrauche.

Und da die Verderbtheit meiner Natur so  
groß ist,  
daß deine Gunst mir zum Verderben wird,  
so gib, o mein Gott,  
daß deine allmächtige Gnade  
durch deine Züchtigung  
mein Heil erwirke.

Wenn mein Herz erfüllt war  
von der Liebe zur Welt,  
solange es noch Kraft in sich fühlte,  
so vernichte diese Kraft  
um meines Heiles willen  
und mache mich unfähig,

mich an der Welt zu freuen  
durch die Schwäche des Leibes  
oder durch die Inbrunst der Liebe,  
damit ich an dir allein mich freue.

*Blaise Pascal (+ 1662), Mathematiker und Philo-  
soph. Pascal wandte sich mit besonderem Interesse  
religiösen Problemen zu und führte ein vorbildlich  
frommes Leben.*

## **In schwerer Zeit**

Vater, wir bitten Dich:  
Laß uns nicht mutlos werden  
bei der Drangsal, die wir erleiden,  
sie wirkt ja unser Heil.

Darum beugen wir die Knie vor dir,  
O Vater unseres Herrn Jesus Christus.

Gieß über uns den Reichtum deiner Herrlichkeit und stärke uns durch deinen Geist.

Laß uns innerliche Menschen werden,  
daß Christus durch den Glauben  
in uns wohne.

Laß uns in der Liebe fest gewurzelt  
und gegründet sein.

Dann werden wir mit allen Heiligen  
innewerden,  
welches die Weite und die Fülle, die Höhe  
und Tiefe  
deiner Begnadung ist.

Dann werden wir erkennen,  
was die Liebe Christi bedeutet,  
die alles Denken übersteigt.

Und endlich wird es geschehen:  
Wir werden ganz von dir, o Gott, erfüllt.

*Verfasser unbekannt*

## **In schwerer Zeit**

O Gott, die Zeit ist voller Bedrängnis:  
Christus wird von vielen  
nicht mehr erkannt.

Und doch: Nie schritt Christus  
mächtiger durch die Erdenzeit.  
Nie war sein Kommen deutlicher,  
nie seine Nähe spürbarer,  
nie sein Dienst köstlicher als jetzt.

Darum laßt uns  
in diesen Augenblicken des Ewigen,  
zwischen Sturm und Sturm,  
in der Zeit zu dir beten:  
O Gott, Geist Gottes, Heiliger Geist,  
du kannst das Dunkel erleuchten,  
du kannst es allein. Amen.

*Kardinal John Henry Newman, Konvertit, bedeutender Philosoph und Theologe (+ 1890)*

## **Vertrauen – Führ, liebes Licht**

Führ, liebes Licht,  
im Ring der Dunkelheit,  
führ du mich an!  
Die Nacht ist tief,  
noch ist die Heimat weit,  
führ du mich an!  
Behüte du den Fuß;  
der fernen Bilder Zug

begehr‘ ich nicht zu sehn –  
ein Schritt ist mir genug.

Ich war nicht immer so,  
hab‘ nicht gewußt zu bitten:  
führ du mich an!

Den Weg zu schauen,  
zu wählen war mir Lust -  
doch nun: führ du mich an!

Den grellen Tag hab ich geliebt,  
und manches Jahr regierte Stolz mein Herz  
trotz Furcht: Vergiß, was war.

So lang gesegnet hat mich deine Macht,  
gewiß führst du mich weiter an  
durch Moor und Sumpf,  
über Fels und Sturzbach,  
bis die Nacht verrann  
und morgendlich  
der Engel Lächeln glänzt am Tor,

die ich seit je geliebt,  
und unterwegs verlor.

*Kardinal John Henry Newman, Konvertit, bedeutender Philosoph und Theologe (+ 1890) (übertragen von Ida Friederike Görres)*

## **Vertrauen - Lead kindly light**

Lead kindly light,  
amid th'encircling gloom.  
Lead Thou me on!  
The night is dark  
and I am far from home,  
lead Thou me on!  
Keep Thou my feet,  
I do not ask to see

the distant scene,  
one step enough for me.

I was not ever thus,  
nor prayed that Thou  
shouldst lead me on,  
I loved to choose  
and see my path,  
but now  
lead Thou me on!  
I loved the garish day,  
and, spite of fears,  
pride ruled my will.  
Remember not past years!

So long Thy pow'r  
hath blest me,  
sure it still will lead me on,  
o'er moor and fen,  
o'er crag and torrent,  
till the night is gone,  
and with the morn

those angel faces smile  
which I have loved long since,  
and lost a while.

*Kardinal John Henry Newman, Konvertit, bedeutender Philosoph und Theologe (+ 1890)*

### **Hingabe an Gott**

Mein Jesus, jedes Mal, wenn ich sage „gelobt sei Gott“ oder „dein Wille geschehe“, will ich ja sagen zu deinem Heilsplan für mich, für Zeit und Ewigkeit.

Was dir gefällt, das will ich, nichts anderes. Kein anderes Amt, keine andere Wohnung, keine anderen Kleider, keine andere Gesund-

heit oder Krankheit. Keine andere Beschäftigung, keine andere Begabung, kein anderes Geschick will ich, als was du mir zgedacht hast.

Wenn du willst, daß mir meine Unternehmungen nicht gelingen, daß meine Pläne sich zerschlagen, daß ich meine Prozesse verliere und meinen Besitz einbüße, dann sei es so.

Wenn du willst, daß ich verachtet, ungern gesehen, zurückgesetzt, verleumdet und sogar von meinen Lieben schlecht behandelt werde, so sage ich ja.

Wenn du willst, daß ich in jeder Hinsicht arm werde, aus meiner Heimat verbannt, in einem elenden Loch eingesperrt werde, in ständiger Unsicherheit und Angst, so sage ich ja.

Wenn du willst, daß ich ständig kränklich bin, bettlägerig, verkrüppelt und von allen verla-

ssen, so sage ich ja: Wie es dir gefällt und wie lange es dir gefällt.

Mein Leben übergebe ich dir. Aus deinen Händen nehme ich den Tod an, den du mir zugedacht hast.

Ich sage ja zum Tod meiner Angehörigen und Freunde: Alles, wie du es willst.

Ich sage ja auch zu deinem Heilsplan bezüglich meines geistlichen Fortschritts.

Ich verlange danach, dich in diesem Leben mit all meinen Kräften zu lieben, in den Himmel zu kommen, um dich zu lieben, wie es die Sera-phime tun.

Doch ich bin zufrieden mit dem Maß, das du mir zugedacht hast.

Wolltest du mir nur eine Stufe der Liebe, der Gnade und Herrlichkeit zumessen, so will ich

nicht mehr: Wie du es willst. Die Erfüllung deines Willens gilt mir mehr als jeder Gewinn und Fortschritt.

Alles in allem: Mein Gott, verfüge über mich und alles, was mich betrifft, so wie es dir gefällt, ohne dich um meinen Eigenwillen zu kümmern; denn im Grunde will ich nichts anderes, als was du willst.

Zu allem, was du über mich verfügst, ob bitter oder angenehm, nach meinem Geschmack oder Widerwillen, sage ich ein volles Ja.

Das eine wie das andere nehme ich aus deinen Händen an.

Und schließlich sage ich ein besonderes Ja zur Art meines Todes und zu allen Schmerzen, die ihn begleiten werden: So wie du willst, wo du willst und in welchem Augenblick du willst.

Ich vereinige ihn mit deinem Tod, mein Erlöser, und sage mein Ja zum Zeichen meiner Liebe zu dir.

Sterbend will ich dir Freude bereiten und deinen heiligen Willen erfüllen.

*Alfons von Liguori, Ordensgründer, Kirchenlehrer  
(+ 1797)*

## **Hingabe an Gott**

Herr, mach aus mir ein Werkzeug deines Friedens.

Wo Haß besteht, laß mich Liebe säen,  
wo Kränkung, dort Verzeihung.

Wo der Zweifel nagt, laß mich Glauben säen,  
wo Finsternis, dort Licht.

Wo Verzweiflung ist, laß mich Hoffnung säen,

und wo Kummer ist, dort Freude.

O göttlicher Meister, gib mir,

weniger getröstet zu werden als zu trösten,  
weniger verstanden zu werden als zu  
verstehen,  
weniger geliebt zu werden als zu lieben.  
Denn im Geben werden wir erhalten,  
im Verzeihen wird uns verziehen,  
und indem wir sterben, werden wir zum e-  
wigen Leben geboren. Amen.

*Franz von Assisi, Mystiker, Ordensgründer (+ 1226)*

### **Hingabe an Gott**

Mein Herr und mein Gott,  
nimm alles von mir, was mich hindert zu dir.

Mein Herr und mein Gott,  
gib alles mir, was mich fördert zu dir.

Mein Herr und mein Gott,  
nimm mich mir  
und gib mich ganz zu eigen dir.

*Nikolaus von der Flüe, Einsiedler, Mystiker (+ 1487)*

## **Das heiligste Herz Jesu, unsere Hoffnung**

Gegrüßet seist du, heiligstes Herz Jesu,  
du lebendige und belehrende Quelle  
des ewigen Lebens,  
unendlicher Schatz der Gottheit,  
brennender Herd der göttlichen Liebe!  
Du bist meine Ruhestätte und meine  
Zuflucht.

O mein göttlicher Heiland!  
Entzünde mein Herz mit dem Feuer deiner  
Liebe,  
von dem dein Herz ganz entzündet ist.

Ergieße in mein Herz die großen Gnaden,  
deren Quelle dein Herz ist,  
und vereinige mein Herz so eng mit deinem  
Herzen,  
daß mein Wille auch deinem Willen  
entspreche und daß mein Wille auf ewig  
deinem Willen gleichförmig sei,  
denn ich verlange nur,  
daß in Zukunft dein heiliger Wille  
die Richtschnur aller meiner Wünsche und  
Handlungen sei.

Herz Jesu, glühend in Liebe zu uns,  
entzünde unsere Herzen in Liebe zu dir!  
Heiligstes Herz Jesu, ich vertraue auf dich!

Amen.

*Gertrud von Helfta, Mystikerin, Visionärin (+ 1302)*

## **Weihe an das heiligste Herz Jesu**

Ich weihe und übergebe dem heiligsten  
Herzen meines Herrn Jesus Christus mich  
selbst und mein Leben,

alle meine Handlungen, Beschwerden und  
Leiden, mein Lieben und Arbeiten,

damit alles, was ich bin und habe, nur dazu  
diene, sein heiligstes Herz zu ehren und zu  
lieben.

Es ist mein fester Entschluß,  
ihm ganz anzugehören,

alles aus Liebe zu ihm zu tun  
und allem zu entsagen, was ihm mißfallen  
oder widerstehen könnte.

Daher erwähle ich dich, o allerheiligstes  
Herz, zu meiner ganzen Liebe,  
zum Beschützer meines Lebens,  
zur Sicherheit meines Heiles,  
zur Stärke in meiner Schwachheit  
und Unbeständigkeit und zur Sühne für alle  
Sünden meines ganzen Lebens.

O Herz der Milde und Güte, sei du meine  
Zuflucht in der Stunde meines Todes,  
sei meine Rechtfertigung vor Gott  
und wende von mir ab die Strafen seines  
gerechten Zornes.

O Herz der Liebe,  
auf dich setze ich all mein Vertrauen.  
Von meiner Schwachheit und Bosheit fürchte  
ich alles, doch von deiner Liebe

hoffe ich auch alles.

So tilge denn in mir, was dir mißfallen oder  
widerstehen kann.

Deine reine Liebe durchdringe so tief mein  
Herz, daß ich deiner niemals vergessen und  
von dir mich niemals trennen kann.

O mein Heiland, ich beschwöre dich bei all  
deiner Liebe,  
daß mein Name eingeschrieben sei  
in deinem heiligsten Herzen.

Denn mein Glück und meine Ehre soll es  
sein,  
in deinem Dienste zu leben und zu sterben.

Amen.

*Margareta Maria Alacoque, Mystikerin, Visionärin*  
(+ 1690)

## **Weihe an das heiligste Herz Jesu**

V. Barmherzigstes Herz Jesu, deine Gnade ist unendlich und die Schätze deiner Gnade sind unerschöpflich.

A. Ich vertraue grenzenlos auf deine Barmherzigkeit, die alle deine Werke übertrifft.

V. Ich weihe mich dir gänzlich, um in den Strahlen deiner Gnade und Liebe zu leben, die aus deinem Herzen am Kreuz hervorgegangen sind.

A. Ich will Deine Barmherzigkeit verbreiten durch die geistigen und leiblichen Werke der Barmherzigkeit, besonders die Sünder bekeh-

ren, die Armen, Betrübten und Kranken trösten und ihnen helfen und für die Sterbenden und die Armen Seelen im Fegefeuer beten.

V. Du aber wirst mich beschützen wie dein Eigentum und deine Ehre, denn ich befürchte alles von meiner Schwäche und erhoffe alles von deiner Barmherzigkeit.

A. Die ganze Menschheit möge die unbegreifliche Tiefe deiner Barmherzigkeit erkennen, auf sie all ihre Hoffnung setzen und sie in Ewigkeit lobpreisen. Amen.

## **Danksagung nach der heiligen Kommunion (lateinisch)**

Anima Christi, sanctifica me!

Corpus Christi, salva me!

Sanguis Christi, inebria me!

Aqua lateris Christi, lava me!

Passio Christi, conforta me!

O bone Jesu, exaudi me!

Intra tua vulnera absconde me!

Ne permittas me separari a te!

Ab hoste maligno defende me!

In hora mortis meae voca me!

Et iube me venire ad te,  
ut cum Sanctis tuis laudem te  
in saecula saeculorum. Amen.

*Angelus Silesius (+ 1677)*

**Danksagung nach der heiligen  
Kommunion (deutsch)**

Seele Christi, heilige mich!

Leib Christi, rette mich!

Blut Christi, tränke mich!

Wasser der Seite Christi, wasche mich!

Leiden Christi, stärke mich!

O gütiger Jesus, erhöre mich!

Verbirg in deine Wunden mich!

Von dir laß nimmer scheiden mich!

Vor dem bösen Feinde beschütze mich!

In meiner Todesstunde rufe mich!

Und heiße zu Dir kommen mich,  
mit deinen Heiligen zu loben dich  
in deinem Reiche ewiglich. Amen.

*Angelus Silesius (+ 1677)*

**Veni, sancte Spiritus (lateinisch)**

Veni, Sancte Spiritus  
et emitte caelitus  
lucis tuae radium.

Veni pater pauperum,  
veni, dator munerum,  
veni, lumen cordium.

Consolator optime,  
dulcis hospes animae,  
dulce refrigerium.

In labore requies,  
in aestu temperies,  
in fletu solatium.

O lux beatissima,  
reple cordis intima

tuorum fidelium.

Sine tuo numine  
nihil est in homine,  
nihil est innoxium.

Lava quod est sordidum,  
riga quod est aridum,  
sana quod est saucium.

Flecte quod est rigidum,  
fove quod est frigidum,  
rege quod est devium.

Da tuis fidelibus,  
in te confidentibus,  
sacrum septenarium.

Da virtutis meritum,  
da salutis exitum,  
da perenne gaudium.

Amen.

**Veni, sancte Spiritus (deutsch)**

Komm, o Geist der Heiligkeit,  
aus des Himmels Herrlichkeit,  
sende deines Lichtes Strahl!

Vater aller Armen du,  
aller Herzen Licht und Ruh,  
komm mit deiner Gaben Zahl!

Tröster in Verlassenheit,  
Labsal voll der Lieblichkeit,  
komm, o süßer Seelenfreund!

In Ermüdung schenke Ruh,  
in der Glut hauch Kühlung zu,  
tröste den, der trostlos weint!

O du Licht der Seligkeit,  
mach dir unser Herz bereit,  
dring in uns're Seelen ein!

Ohne deinen Gnadenschein  
steht der arme Mensch allein,  
kann nicht gut und sicher sein.

Wasche, was beflecket ist,  
heile, was verwundet ist,  
tränke, was da dürre steht!

Beuge, was verhärtet ist,  
wärme, was erkaltet ist,  
lenke, was da irre geht!

Heil'ger Geist, wir bitten dich:  
Gib uns allen gnädiglich  
deiner sieben Gaben Kraft!

Gib Verdienst in dieser Zeit  
und dereinst die Seligkeit  
nach vollbrachter Wanderschaft. Amen.

*Pfingstsequenz*

**Atme in mir, du Heiliger Geist!**

Atme in mir, du Heiliger Geist,  
daß ich Heiliges denke!

Treibe mich, du Heiliger Geist,  
daß ich Heiliges tue!

Locke mich, du Heiliger Geist,  
daß ich Heiliges liebe.

Stärke mich, du Heiliger Geist,  
daß ich Heiliges behüte.

Hüte mich du Heiliger Geist,  
daß ich es nimmermehr verliere.

*Augustinus von Hippo, Kirchenvater, neben Thomas  
von Aquin der größte Theologe der Kirche (+ 430)*

## **Litanei zu den heiligen Engeln**

Herr, erbarme dich unser.

Christus, erbarme dich unser.

Herr, erbarme dich unser.

Christus, höre uns.

Christus, erhöre uns.

Gott Vater, du Schöpfer der Engel,  
erbarme dich unser.

Gott Sohn, du Herr der Engel,  
erbarme dich unser.

Gott Heiliger Geist, du Leben der Engel,  
erbarme dich unser.

Heilige Dreifaltigkeit, du Wonne aller En-  
gel, erbarme dich unser.

Heilige Maria, bitte für uns.

Du Königin aller Engel, bitte für uns.

Alle Chöre der heiligen Engel, bittet für uns.

Ihr heiligen Seraphim, Engel der Liebe,  
bittet für uns.

Ihr heiligen Cherubim, Engel des Wortes,  
bittet für uns.

Heiliger Erzengel Michael, bitte für uns.

Du Besieger Luzifers, bitte für uns.

Du Engel des Glaubens und der Demut,  
bitte für uns.

Du Patron der Sterbenden, bitte für uns.

Du Fürst der himmlischen Heerscharen,  
bitte für uns.

Du Weggeleiter der abgeschiedenen Seelen,  
bitte für uns.

Heiliger Erzengel Gabriel, bitte für uns.

Du Engel der Menschwerdung, bitte für uns.

Du getreuer Bote Gottes, bitte für uns.

Du Engel der Hoffnung und des Friedens,  
bitte für uns.

Du Schirmherr aller Knechte und Mägde  
Gottes, bitte für uns.

Du Hüter der heiligen Taufe, bitte für uns.

Du Patron der Priester, bitte für uns.

Heiliger Erzengel Raphael, bitte für uns.  
Du Engel der göttlichen Liebe, bitte für uns.

Du Bezwingen des bösen Feindes,  
bitte für uns.

Du Helfer in großer Not, bitte für uns.  
Du Engel der Schmerzen und der Heilung,  
bitte für uns.

Du Patron der Ärzte, der Wanderer und der  
Reisenden, bitte für uns.

Ihr großen heiligen Erzengel, bittet für uns.  
Ihr Engel des Dienstes vor Gottes Thron,  
bittet für uns.

Ihr Engel des Dienstes an uns Menschen,  
bittet für uns.

Ihr heiligen Schutzengel, bittet für uns.  
Ihr Helfer in unseren Nöten, bittet für uns.

Ihr Lichter in unserer Dunkelheit,  
bittet für uns.

Ihr Stützen in jeder Gefahr, bittet für uns.  
Ihr Mahner in unserem Gewissen,  
bittet für uns.

Ihr Fürbitter an Gottes Thron, bittet für uns.  
Ihr Schilder der Abwehr des bösen Feindes,  
bittet für uns.

Ihr unsere beständigen Begleiter,  
bittet für uns.

Ihr unsere sichersten Führer, bittet für uns.  
Ihr unsere treuesten Freunde, bittet für uns.  
Ihr unsere klügsten Ratgeber, bittet für uns.

Ihr unsere Vorbilder im vollkommenen  
Gehorsam, bittet für uns.

Ihr Tröster in Verlassenheit, bittet für uns.  
Ihr Engel unserer Priester und Seelsorger,  
bittet für uns.

Ihr Engel unserer Kinder, bittet für uns.  
Ihr Engel unserer Heimat und des Vaterlan-  
des, bittet für uns.  
Ihr Engel der heiligen Kirche, bittet für uns.

Alle heiligen Engel, bittet für uns.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt, verschone uns, o Herr.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt, erhöre uns, o Herr.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt, erbarme dich unser, o Herr.

Seinen Engeln hat  
Gott deinetwegen befohlen:  
Sie sollen dich behüten auf allen deinen  
Wegen.

Lasset uns beten: Allmächtiger, ewiger Gott!  
Verleihe uns die Hilfe deiner himmlischen Heerscharen, damit wir durch sie vor den Angriffen des bösen Feindes bewahrt werden und, durch das kostbare Blut unseres Herrn Jesus Christus und durch die Fürbitte der allerseligsten und unbefleckten Jungfrau und Gottesmutter Maria von jeder Not befreit, dir in Frieden dienen können.

Durch unseren Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der in der Einheit Geistes mit dir lebt und herrscht von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

*Approbiert durch die Apostolische Administratur  
Innsbruck, am 3. April 1956*

## Gebet zum heiligen Erzengel Michael

Heiliger Erzengel Michael,  
du Anführer der himmlischen Heerscharen,  
verteidige uns im Kampf  
gegen die Bosheit  
und die Nachstellungen des Teufels.  
Sei du unser Schutz..  
Gott gebiete ihm, so bitten wir flehentlich.  
Du aber, Anführer der himmlischen  
Heerscharen,  
stürze den Satan und die anderen  
bösen Geister,  
die zum Verderben der Seelen in der Welt  
umherziehen,  
durch die Kraft Gottes  
hinab in die Hölle.

Amen.

## Gebet zum heiligen Schutzengel

Du, mein Schutzgeist, Gottes Engel,  
weiche, weiche nicht von mir.  
Führe mich durchs Tal der Mängel  
bis hinauf, hinauf zu dir.

Laß mich hier auf dieser Erde  
deiner Führung würdig sein.  
Daß ich stündlich besser werde,  
nie mich darf ein Tag gereun.

## **Vor einer Reise (lateinisch)**

Raphael cum Tobia,  
Gabriel cum Maria,  
Michael cum exercitibus caelestibus  
sint nobis comites in via.

## **Vor einer Reise (deutsch)**

Raphael und Tobias,  
Gabriel und Maria,  
Michael und die himmlischen Heerscharen,  
sie mögen uns begleiten auf unserer Reise.

## **Der Engel des Herrn – der Angelus Domini (lateinisch)**

Angelus Domini nuntiavit Mariae  
et concepit de Spiritu Sancto.

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum ...

Ecce ancilla Domini,  
fiat mihi secundum verbum tuum.

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum ...

Et Verbum caro factum est  
et habitavit in nobis.

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum ...

Ora pro nobis, sancta Dei Genetrix,  
ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus. Gratiam tuam, quaesumus, Domine, mentibus nostris infunde, ut, qui Angelo nuntiante Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per passionem eius et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

## **Der Engel des Herrn – der Angelus Domini (deutsch)**

Der Engel des Herrn brachte Maria die  
Botschaft,  
und sie empfing vom Heiligen Geist.

Gegrüßet seist du Maria, voll der Gnade ...

Maria sprach: Siehe, ich bin die Magd des  
Herrn,  
mir geschehe nach deinem Wort.

Gegrüßet seist du Maria, voll der Gnade ...

Und das Wort ist Fleisch geworden  
und hat unter uns gewohnt.

Gegrüßet seist du Maria, voll der Gnade ...

Bitte für uns, o heilige Gottesmutter,  
auf daß wir würdig werden der  
Verheißungen Christi.

Lasset uns beten: Allmächtiger Gott, gieße  
deine Gnade in unsere Herzen ein. Durch die  
Botschaft des Engels haben wir die Mensch-  
werdung Christi, deines Sohnes, erkannt. Füh-  
re uns durch sein Leiden und Kreuz zur Herr-  
lichkeit der Auferstehung, durch Christus,  
unseren Herrn. Amen.

## **Unter deinen Schutz und Schirm – Sub tuum praesidium (lateinisch)**

Sub tuum praesidium confugimus,  
sancta Dei Genetrix.  
Nostras deprecationes  
ne despicias in necessitatibus nostris,  
sed a periculis cunctis libera nos semper,  
Virgo gloriosa et benedicta,  
Domina nostra, mediatrix nostra,  
advocata nostra.  
Tuo filio nos reconcilia,  
tuo filio nos commenda,  
tuo filio nos representa!

*Marienantiphon aus dem 3. Jahrhundert*  
**Unter deinen Schutz und Schirm – Sub**

## **tuum praesidium (deutsch)**

Unter deinen Schutz und Schirm fliehen wir,  
o heilige Gottesgebärerin.  
Verschmähe nicht unser Gebet  
in unseren Nöten,  
sondern erlöse uns jederzeit von allen  
Gefahren,  
o du glorwürdige und gebenedeite Jungfrau,  
unsere Frau, unsere Mittlerin und unsere  
Fürsprecherin.  
Versöhne uns mit deinem Sohne,  
empfehl uns deinem Sohne,  
stelle uns vor deinem Sohne.

*Marienantiphon aus dem 3. Jahrhundert*

**Sei gegrüßt, o Königin –  
Salve Regina (lateinisch)**

Salve regina, mater misericordiae,  
vita, dulcedo et spes nostra, salve.

Ad te clamamus, exsules filii Hevae,  
ad te suspiramus, gementes et flentes in hac  
lacrimarum valle.

Eia ergo, advocata nostra, illos tuos miseri-  
cordes oculos ad nos converte.

Et Jesum, benedictum fructum ventris tui,  
nobis post hoc exsilium ostende.

O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

*Marienantiphon aus dem 11. Jahrhundert (Verfas-  
ser: Hermann der Lahme, Mönch des Klosters  
Reichenau, + 1054)*

## **Sei begrüßt, o Königin - Salve Regina (deutsch)**

Sei begrüßt, o Königin, Mutter der  
Barmherzigkeit, unser Leben, unsere Wonne  
und unsere Hoffnung, sei begrüßt.

Zu dir rufen wir verbannte Kinder Evas, zu  
dir seufzen wir trauernd und weinend in  
diesem Tal der Tränen.

Wohlan denn, unsre Fürsprecherin, wende  
deine barmherzigen Augen uns zu, und nach  
diesem Elend zeige uns Jesus, die  
gebenedeite Frucht deines Leibes.

O gütige, o milde, o süße Jungfrau Maria.

*Marienantiphon aus dem 11. Jahrhundert (Verfasser:  
Hermann der Lahme, Mönch des Klosters Reichenau, + 1054)*

## Lauretanische Litanei (lateinisch)

Kyrie, eleison.  
Christe, eleison.  
Kyrie, eleison.  
Christe, audi nos.  
Christe, exaudi nos.

Pater de caelis, Deus, miserere nobis.  
Fili, Redemptor mundi, Deus,  
miserere nobis.

Spiritus Sancte, Deus, miserere nobis.  
Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nobis.

Sancta Maria, ora pro nobis.  
Sancta Dei Genetrix, ora pro nobis.  
Sancta Virgo virginum, ora pro nobis.

Mater Christi, ora pro nobis.  
Mater Ecclesiae, ora pro nobis.  
Mater divinae gratiae, ora pro nobis.  
Mater purissima, ora pro nobis.  
Mater castissima, ora pro nobis.  
Mater inviolata, ora pro nobis.

Mater intemerata, ora pro nobis.  
Mater amabilis, ora pro nobis.  
Mater admirabilis, ora pro nobis.  
Mater boni consilii, ora pro nobis.  
Mater Creatoris, ora pro nobis.  
Mater Salvatoris, ora pro nobis.

Virgo prudentissima, ora pro nobis.  
Virgo veneranda, ora pro nobis.  
Virgo praedicanda, ora pro nobis.  
Virgo potens, ora pro nobis.  
Virgo clemens, ora pro nobis.  
Virgo fidelis, ora pro nobis.

Speculum iustitiae, ora pro nobis.  
Causa nostrae laetitiae, ora pro nobis.  
Vas spirituale, ora pro nobis.  
Vas honorabile, ora pro nobis.  
Vas insigne devotionis, ora pro nobis.  
Rosa mystica, ora pro nobis.  
Turris Davidica, ora pro nobis.  
Turris eburnea, ora pro nobis.

Domus aurea, ora pro nobis.  
Foederis arca, ora pro nobis.  
Ianua caeli, ora pro nobis.  
Stella matutina, ora pro nobis.

Salus infirmorum, ora pro nobis.  
Refugium peccatorum, ora pro nobis.  
Consolatrix afflictorum, ora pro nobis.  
Auxilium Christianorum, ora pro nobis.

Regina Angelorum, ora pro nobis.  
Regina Patriarcharum, ora pro nobis.  
Regina Prophetarum, ora pro nobis.  
Regina Apostolorum, ora pro nobis.  
Regina Martyrum, ora pro nobis.  
Regina Confessorum, ora pro nobis.  
Regina Virginum, ora pro nobis.  
Regina Sanctorum omnium, ora pro nobis.  
Regina sine labe originali concepta,  
ora pro nobis.  
Regina in caelum assumpta, ora pro nobis.  
Regina sacratissimi Rosarii, ora pro nobis.

Regina pacis, ora pro nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
parce nobis, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
exaudi nos, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.

Ora pro nobis, sancta Dei Genetrix,  
ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus: Concede nos, famulos tuos, quaesumus, Domine Deus, perpetua mentis et corporis sanitate gaudere et, gloriosa beatæ Mariæ semper Virginis intercessione, a præsentibus liberari tristitia et aeterna perfrui lætitia. Per Christum, Dominum nostrum. Amen.

**Lauretansche Litanei (deutsch)**

Herr, erbarme dich unser.  
Christus, erbarme dich unser.  
Herr, erbarme dich unser.  
Christus, höre uns.  
Christus, erhöre uns.  
Gott Vater vom Himmel,  
erbarme dich unser.  
Gott Sohn, Erlöser der Welt,  
erbarme dich unser.  
Gott Heiliger Geist, erbarme dich unser.  
Heilige Dreifaltigkeit, ein einiger Gott,  
erbarme dich unser.

Heilige Maria, bitte für uns.  
Heilige Gottesgebärerin, bitte für uns.  
Heilige Jungfrau über allen Jungfrauen,  
bitte für uns.

Du Mutter Christi, bitte für uns.  
Du Mutter der Kirche, bitte für uns.  
Du Mutter der göttlichen Gnade,  
bitte für uns.

Du reine Mutter, bitte für uns.  
Du keusche Mutter, bitte für uns.  
Du unversehrte Mutter, bitte für uns.  
Du unbefleckte Mutter, bitte für uns.  
Du lebenswürdige Mutter, bitte für uns.  
Du wunderbare Mutter, bitte für uns.  
Du Mutter des guten Rates, bitte für uns.  
Du Mutter des Schöpfers, bitte für uns.  
Du Mutter des Erlösers, bitte für uns.

Du weise Jungfrau, bitte für uns.  
Du ehrwürdige Jungfrau, bitte für uns.  
Du lobwürdige Jungfrau, bitte für uns.  
Du mächtige Jungfrau, bitte für uns.  
Du gütige Jungfrau, bitte für uns.  
Du getreue Jungfrau, bitte für uns.

Du Spiegel der Gerechtigkeit, bitte für uns.  
Du Sitz der Weisheit, bitte für uns.  
Du Ursache unserer Freude, bitte für uns.  
Du Kelch des Geistes, bitte für uns.  
Du ehrwürdiger Kelch, bitte für uns.

Du erlesener Kelch der Hingabe,  
bitte für uns.

Du geheimnisvolle Rose, bitte für uns.

Du Turm Davids, bitte für uns.

Du elfenbeinerner Turm, bitte für uns.

Du goldenes Haus, bitte für uns.

Du Bundeslade, bitte für uns.

Du Pforte des Himmels, bitte für uns.

Du Morgenstern, bitte für uns.

Du Heil der Kranken, bitte für uns.

Du Zuflucht der Sünder, bitte für uns.

Du Trösterin der Betrübten, bitte für uns.

Du Hilfe der Christen, bitte für uns.

Du Königin der Engel, bitte für uns.

Du Königin der Patriarchen, bitte für uns.

Du Königin der Propheten, bitte für uns.

Du Königin der Apostel, bitte für uns.

Du Königin der Märtyrer, bitte für uns.

Du Königin der Bekenner, bitte für uns.

Du Königin der Jungfrauen, bitte für uns.

Du Königin aller Heiligen, bitte für uns.  
Du Königin, ohne Erbsünde empfangen, bitte für uns.

Du Königin, in den Himmel aufgenommen, bitte für uns.

Du Königin des heiligen Rosenkranzes, bitte für uns.

Du Königin des Friedens, bitte für uns.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt, verschone uns, o Herr.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt, erhöre uns, o Herr.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden der Welt, erbarme dich unser, o Herr.

Bitte für uns, o heilige Gottesgebäuerin,  
auf daß wir würdig werden der  
Verheißungen Christi.

Lasset uns beten: Wir bitten dich, Herr unser Gott, verleihe uns, deinen Dienern, die Freude

beständiger Gesundheit des Leibes und der Seele und laß uns auf die glorreiche Fürsprache der seligen, allzeit jungfräulichen Mutter Maria von der Trübsal dieser Zeit befreit und mit der ewigen Freude erfüllt werden. Durch Christus, unsern Herrn. Amen.

**Weihe an das unbefleckte Herz Mariens**

Allmächtiger Gott, Vater, Sohn und Heiliger Geist, durch einen einzigartigen Gnadenerweis deiner Göttlichen Vorsehung ließest du einst unser deutsches Vaterland Hauptträger des Heiligen Römischen Reiches und Heimat vieler Heiliger deiner Kirche sein. Aus ganzem Herzen danken wir dir für diesen unverdienten Gnadenvorzug.

Aus eigener Schuld und zu seinem eigenen Unheil ist unser Volk dieser Sendung untreu geworden und hat sich deiner Gnade unwürdig gemacht. Seither verbreitet der Geist der Lüge, der Menschenmörder von Anbeginn, sein Werk der Zerstörung.

Mehr denn je ist unsere Heimat heute heimgesucht von der Geißel des Neuheidentums. Die Seelen gehen verloren, die Ehen und Familien zerbrechen, das öffentliche Leben ist eingetaucht in Gottlosigkeit und Sittenlosigkeit, unser Volk blutet aus tausend Wunden.

In dieser Stunde voll Bedrängnis wenden wir uns im Geiste der Demut und mit zerknirschem Herzen, aber voll Vertrauen auf die unendlichen Verdienste des Leidens unseres Herrn Jesus Christus an dich, o Maria, du Königin des heiligen Rosenkranzes, du Hilfe der Christen, du Siegerin in allen Schlachten Gottes. Denn dir ist von Anbeginn verheißen, das Haupt der alten Schlange zu zertreten.

Im Angesicht des ganzen himmlischen Hofes und der heiligen römischen Kirche auf Erden weihen, übergeben und schenken wir heute deinem unbefleckten, schmerzhaften und gnadenvollen Herzen unser deutsches Vaterland mit all seinen Bewohnern und Einrichtungen. Nimm du sein Geschick in Deine mütterlichen Hände, sei du die wahre Königin der Regierenden und der Regierten. Bekehre die Abständigen, erleuchte die Irrenden, führe die Ungläubigen gütig zu der einen

Herde deines göttlichen Sohnes. Präge allen Herzen das milde Gesetz Christi ein, damit das Königtum deines Sohnes in der ganzen Gesellschaft erstrahle und der Friede Christi im Reiche Christi anbreche.

Wir wollen, daß er uneingeschränkt über uns herrsche!

Nimm darum unser Land und unser Volk unter deinen mächtigen Schutz.

Sei und bleibe eine Schutzwehr unseres heiligen katholischen Glaubens und unserer Treue zum Stuhl Petri. Schenke uns heiligmäßige Priester, einen tüchtigen Ordensnachwuchs und viele kinderreiche, christliche Familien. Sammle das ganze Volk um die Opferaltäre deines göttlichen Sohnes.

Erflehe für unsere Kinder wahrhaft katholische Schulen. Sei die Verteidigerin der Un-

schuld, die Zuflucht der Sünder, das Heil der Kranken. Dir empfehlen wir unser ganzes Leben, unser Arbeiten und Leiden, insbesondere aber die Stunde unseres Todes.

O Mutter der Barmherzigkeit, nimm diese unsere Weihe gnädig an. Laß uns derselben würdig leben und zeige uns, wenn unser Auge bricht, Jesus, die gebenedeite Frucht Deines Leibes. Amen.

*Papst Pius XII. im Jahre 1943*

## **Anrufungen in schwerer Zeit**

Seht das Kreuz Christi - fliehet, ihr bösen  
Geister!

Maria, Vermittlerin aller Gnaden - bekehre  
unser deutsches Vaterland!

Maria, Hilfe der Christen - befreie unsere  
Heimat aus den Fesseln der sieben  
Hauptsünden!

Mutter vom guten Rat - weise uns den Weg  
des erlösenden Kreuzes, des Opfers und des  
selbstlosen Dienens, der Tugend und der  
Heiligkeit, der Liebe und des Lebens in  
Gott!

Heiliger Erzengel Michael, du Patron des  
deutschen Volkes - verteidige uns  
im Kampfe!

Heiliger Joseph, Schutzherr der heiligen  
Kirche - bitte für uns!

Heiliger Bonifatius und heiliger Petrus

Canisius, ihr Apostel Deutschlands –  
bittet für uns!

Heiliger Heinrich - bitte für uns!

## **Der heilige Rosenkranz (lateinisch)**

Qui fidem in nobis augeat.  
Qui spem in nobis confirmet.

Qui caritatem in nobis accendat.

## I

Quem, o Virgo, de Spiritu Sancto  
concepisti.

Quem, o Virgo, ad Elisabeth portasti.

Quem, o Virgo, genuisti.

Quem, o Virgo, in templo obtulisti.

Quem, o Virgo, in templo reperisti.

## II

Qui pro nobis sanguinem in horto sudavit.

Qui pro nobis est flagellis flagellatus.

Qui pro nobis est spinis coronatus.

Qui pro nobis onus crucis portavit.

Qui pro nobis est cruci affixus.

## III

Qui pro nobis a mortuis resurrexit.

Qui pro nobis in caelum ascendit.

Qui Spiritum Sanctum in nos effudit.  
Qui te, o Virgo, in caelum assumpsit.  
Qui te, o Virgo, in caelo coronavit.

## **Zum heiligen Joseph**

Heiliger Joseph, Vater mein,  
Laß mich dir empfohlen sein,

der du der Kirche Schutzpatron,  
bitte deinen Pflegesohn,  
er wolle Satans Macht beschränken,  
der wahren Kirche Freiheit schenken,  
auf daß die Bösen uns nicht rauben  
das größte Gut, den heiligen Glauben,  
bitte, bitte für die Kinder,  
bitte für die großen Sünder,  
bitte für den Priesterstand,  
bitte für das Vaterland,  
bitte für die armen Heiden,  
bitt für mich beim letzten Scheiden. Amen

*Aus Südtirol*

Hail Holy Joseph,

filled with God's graces,  
the Lord is with you.  
Blessed are you among God's servants  
and blessed is your foster Son Jesus.

Holy Joseph, foster-father of incarnate God,  
pray for us sinners now  
and at the hour of our death.

Amen.

Zu dir, o heiliger Joseph,  
fliehen wir in unserer Not  
und bitten voll Vertrauen  
um deinen beständigen Schutz.

Im Blick auf die Liebe, die dich mit der unbefleckten Gottesmutter verbunden hat, und auf die väterliche Zuneigung, mit der du das göttliche Kind umfassen hast, bitten wir dich flehentlich:

Sieh herab auf die heilige Kirche Gottes, die unser Herr Jesus Christus mit seinem Blute erkaufte hat.

Hilf uns in unserer Not mit deinem mächtigen Beistand, du fürsorglicher Beschützer der Heiligen Familie, und wache über die auserwählte Schar der Jünger Jesu Christi.

Halte fern von uns, liebevoller Vater, alle Ansteckung des Irrtums und der Verderbnis. Steh uns vom Himmel aus gnädig bei, du unser starker Beschützer, in unserem Kampf mit den Mächten der Finsternis.

Und wie die einst das göttliche Kind  
aus der höchsten Lebensgefahr errettet hast,  
so verteidige jetzt die heilige Kirche Gottes  
gegen alle Nachstellungen ihrer Feinde  
und gegen jede Widerwärtigkeit.

Nimm uns alle unter deinen beständigen  
Schutz, auf daß wir nach deinem Beispiel  
und mit deiner Hilfe  
heilig leben,  
selig sterben  
und einst im Himmel  
die ewige Seligkeit erlangen.

Amen.

In our tribulation we fly to you,  
o blessed Joseph,  
and after imploring the help of your most  
Holy Spouse,  
we ask also with confidence

for your patronage.  
By the affection which united you to the  
Immaculate Virgin Mother of God,  
and the paternal love with which you em-  
braced the Child Jesus,  
we beseech you to look kindly upon the in-  
heritance  
which Jesus Christ acquired by His precious  
Blood.  
And by your powerful aid to help us in our  
needs  
protect, most careful guardian of the Holy  
Family,  
the chosen people of Jesus Christ.  
Keep us, most loving father, from all  
pestilence of error and corruption.  
Be mindful of us, most powerful protector,  
from your place in heaven in this warfare  
with the powers of darkness.  
And as you snatched the Child Jesus from  
danger of death,  
so now defend the holy Church of God

from the snares of the enemy and from all  
adversity.

Guard each one of us by your  
perpetual patronage,  
so that, sustained by your example and help,  
we may live in holiness,  
die a holy death,  
and obtain the everlasting happiness of  
heaven.

Amen.

Guter Vater im Himmel,  
du hast den heiligen Joseph zum Nährvater  
deines Sohnes auserwählt,  
damit er ihm seine Liebe schenke  
und ihn vor allen Gefahren der Kindheit  
schütze.

Heute darf er die heilige  
katholische Kirche,  
in der dein Sohn in besonderer Weise  
gegenwärtig lebt, begleiten und beschützen.  
Dafür hast du ihm die Aufgabe eines  
Patrons, eines Schutzherrn, übertragen.

Wir bitten dich, laß durch die Fürbitte des  
heiligen Joseph  
das Reich deines Sohnes in unserer Welt  
und in meinem Herzen wachsen  
und gedeihen!

Schenke uns den Nährvater  
deines Sohnes als Helfer  
bei allen Werken der Verkündigung seiner  
Frohbotschaft.

Wir vertrauen auf deine wunderbare Hilfe  
auf die Fürbitte des heiligen Joseph hin.

Erfülle alle mit deiner unendlichen Liebe,  
welche sich für das Kommen  
deines Reiches einsetzen.

Saint Joseph,  
protégez la Sainte Église.

Aidez les âmes consacrées  
à rester fidèles  
à leurs engagements.

Apprenez-nous à vivre  
dans l'intimité des saints Coeurs  
de Jésus et Marie.

Assistez-nous toujours  
spécialement à l'heure de notre  
mort.

Glorieux Saint Joseph  
Patron de l'Église universelle  
nous vous supplions de prendre  
un soin tout particulier  
de la vie spirituelle de la Sainte Église.

Aidez les prêtres à vivre  
à la hauteur de leur vocation,  
à devenir de vrais saints,  
pour qu'ils puissent aider les âmes  
à se sanctifier.

Aidez les pères et les mères de famille  
à vivre dans un esprit profondément chrétien  
et à élever leurs enfants dans l'amour de  
Dieu et du devoir.

Aidez les ouvriers à travailler  
en union avec Jésus et avec vous  
dans la paix, dans l'union,  
pour glorifier notre Père céleste  
et servir la Patrie.

Bénissez notre Évêque,  
chaque membre du clergé,  
les communautés religieuses,  
les autorités civiles et militaires,  
les foyers, les malades.

Que tous les coeurs vous reconnaissent  
Protecteur puissant des âmes  
et que, par vous, elles se donnent à Marie  
et se livrent à Jésus.

Saint Joseph, Ami du Sacré-Coeur de Jésus,  
nous avons confiance en vous.

Amen.

*Mère Marie-Jeanne de Notre-Dame des douleurs  
(approuvé par Auguste Gaudel, Évêque de Fréjus et  
Toulon en 1950)*

Je te salue, Joseph,  
docile à l'Esprit-Saint,  
le Seigneur est avec toi.  
Tu es l'époux virginal,  
de Marie et Jésus,  
que Dieu te confia est béni.

Saint Joseph,  
père par le coeur,  
prie pour nous,  
pauvres pécheurs,  
maintenant  
et à l'heure de notre mort.  
Amen.

Sancte Joseph,  
qui tamquam pater et manuductor  
Christum Jesum in pueritia et iuventute  
per omnes peregrinationes humanae vitae  
fidelissime deduxisti,  
et mihi, obsecro,

in vitae meae peregrinatione  
tamquam comes et ductor assiste,  
nec umquam permitte me  
a via mandatorum Dei declinare.  
Sis in adversis praesidium,  
in aerumnis solacium,  
donec tandem ad terram viventium  
perveniam,  
ubi tecum et cum sanctissima sponsa tua  
Maria  
et cum omnibus sanctis  
et Jesu Deo meo  
in aeternum exsulter. Amen

*Vademecum sacerdotum*  
Domine Jesu Christe,  
aeternaliter Deus de Deo  
et ineffabili humilitate temporaliter homo  
factus de Virgine,  
qui sanctum Joseph beatae Mariae matri tuae  
virginem virgini desponsari

et humilem humili sociare voluisti  
et eum de parvo magnum,  
de humili excelsum,  
multis virtutibus et magnis honoribus  
augmentatum,  
mirabiliter sublimasti,  
da nobis, quaesumus,  
eius exemplis, meritis et precibus,  
cum cordis et corporis munditia,  
veram humilitatis virtutem,  
nobisque, in humilitate fundatis,  
da fidei, spei et caritatis omniumque virtu-  
tum augmentum,  
uti per virtuosa merita gloriosa eius  
cum eo praemia sempiterna consequi valea-  
mus,  
qui cum Patre vivis et regnas  
in unitate Spiritus Sancti Deus  
per omnia saecula saeculorum.

Amen.

*Kardinal Pierre d' Ailly (+ 1420)*

**Zum heiligen Joseph vor der Feier der  
heiligen Messe**

O felix vir, beatus Joseph,  
tibi datum est,

Deum, quem multi reges voluerunt videre et  
non viderunt,  
audire et non audierunt,  
non solum videre et audire,  
sed etiam portare, deosculari, vestire et cu-  
stodire.

Ora pro nobis beate Joseph,  
ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus: Deus qui dedisti nobis regale sacer-  
dotium, praesta, quaesumus, ut, sicut beatus  
Joseph Unigenitum Filium tuum, natum ex  
Maria Virgine, suis manibus reverenter trac-  
tare meruit et portare, ita nos facias cum cor-  
dis munditia et operis innocentia tuis sanctis  
altaribus deservire, ut sacrosanctum Filii tui  
corpus et sanguinem hodie digne sumamus et  
in futuro saeculo praemium habere mereamur  
aeternum, per Christum, Dominum nostrum.  
Amen.

*Analecta et P. Morel*  
*(Indulgentia unius anni cuilibet sacerdoti hanc pre-*  
*cem ante missam dicenti, etiam animabus purgatorii*  
*potest applicari: Papa Pius VII, 1802)*

## **Weihe an den heiligen Joseph**

Sancte Joseph,  
Domini mei Jesu nutritie  
ac beatae Mariae Virginis sponse,

ego te in singularem patronum ac tutorem  
eligo.

Et quoniam constituit te Deus praepositum  
sanctae familiae suae,  
oro te atque obtestor,  
ut in vocatione mea  
mihi adsis benignus  
et intercessione tua faveas.

Doce me, quaeso, Mariam venerari ut advo-  
catam,  
colere ut Dominam,  
amare ut matrem.

Te duce iuxta legem christianam  
in via pietatis ac virtutis ambulem  
et ita merear patrocínio tuo  
verus tuus et Mariae filius perpetuo  
vivere et mori. Amen.

### **Litanei zum heiligen Joseph (lateinisch)**

Kyrie, eleison.  
Christe, eleison.  
Kyrie, eleison.

Christe, audi nos.  
Christe, exaudi nos.

Pater de caelis, Deus, miserere nobis.  
Fili, Redemptor mundi, Deus,  
miserere nobis.

Spiritus Sancte, Deus, miserere nobis.  
Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nobis.

Sancta Maria, ora pro nobis.  
Sancte Joseph, ora pro nobis.  
Proles David inclita, ora pro nobis.  
Lumen Patriarcharum, ora pro nobis.  
Dei Genetricis Sponse, ora pro nobis.  
Custos pudice Virginis, ora pro nobis.  
Fili Dei nutritie, ora pro nobis.  
Christi defensor sedule, ora pro nobis.  
Almae familiae praeses, ora pro nobis.

Joseph iustissime, ora pro nobis.  
Joseph castissime, ora pro nobis.  
Joseph prudentissime, ora pro nobis.

Joseph fortissime, ora pro nobis.  
Joseph oboedientissime, ora pro nobis.  
Joseph fidelissime, ora pro nobis.

Speculum patientiae, ora pro nobis.  
Amator paupertatis, ora pro nobis.  
Exemplar opificum, ora pro nobis.  
Domesticae vitae decus, ora pro nobis.  
Custos virginum, ora pro nobis.  
Familiarum columen, ora pro nobis.  
Solacium miserorum, ora pro nobis.  
Spes aegrotantium, ora pro nobis.  
Patrone morientium, ora pro nobis.  
Terror daemonum, ora pro nobis.  
Protector sanctae Ecclesiae, ora pro nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
parce nobis, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
exaudi nos, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis, Domine.

Constituit eum Dominum domus suae -  
et principem possessionis suae.

Oremus: Deus, qui ineffabili providentia bea-  
tum Ioseph sanctissimae Genetricis tuae spon-  
sum eligere dignatus es, praesta, quaesumus,  
ut, quem protectorem et exemplar omnium  
virtutum veneramus in terris, intercessorem  
habere mereamur in caelis, qui vivis et regnas  
in saecula saeculorum. Amen.

## **Litanei zum heiligen Joseph (deutsch)**

Herr, erbarme Dich unser.  
Christus, erbarme Dich unser.

Herr, erbarme Dich unser.

Christus, höre uns.

Christus, erhöre uns.

Gott, Vater vom Himmel,  
erbarme Dich unser.

Gott Sohn, Erlöser der Welt,  
erbarme Dich unser.

Gott, Heiliger Geist, erbarme Dich unser.

Heilige Dreifaltigkeit, ein einiger Gott,  
erbarme Dich unser.

Heilige Maria, bitte für uns.

Heiliger Joseph, bitte für uns.

Du erlauchter Sproß Davids, bitte für uns.

Du Licht der Patriarchen, bitte für uns.

Du Bräutigam der Gottesmutter,  
bitte für uns.

Du keuscher Behüter der allerseligsten  
Jungfrau, bitte für uns.

Du Nährvater des Sohnes Gottes,  
bitte für uns.

Du sorgsamer Beschirmer Christi,  
bitte für uns.

Du Haupt der Heiligen Familie, bitte für  
uns.

Du gerechter Joseph, bitte für uns.

Du keuscher Joseph, bitte für uns.

Du weiser Joseph, bitte für uns.

Du starkmütiger Joseph, bitte für uns.

Du gehorsamer Joseph, bitte für uns.

Du getreuer Joseph, bitte für uns.

Du Spiegel der Geduld, bitte für uns.

Du Freund der Armut, bitte für uns.

Du Vorbild der Arbeiter, bitte für uns.

Du Zierde des häuslichen Lebens,  
bitte für uns.

Du Beschützer der Jungfrauen, bitte für uns.

Du Stütze der Familien, bitte für uns.

Du Trost der Bedrängten, bitte für uns.

Du Hoffnung der Kranken, bitte für uns.

Du Patron der Sterbenden, bitte für uns.

Du Schrecken der bösen Geister,  
bitte für uns.

Du Schutzherr der heiligen Kirche,  
bitte für uns.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg  
die Sünden der Welt, verschone uns, o Herr.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg  
die Sünden der Welt, erhöre uns, o Herr.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg  
die Sünden der Welt, erbarme dich unser,  
o Herr.

Er hat ihn bestellt zum Herrn seines Hauses -  
und zum Verwalter seines ganzen Besitzes.

Lasset uns beten: Gott, du hast in deiner wunderbaren Vorsehung den heiligen Joseph zum Bräutigam deiner heiligsten Mutter erwählt.

Wir bitten dich, laß uns ihn, den wir auf Erden als unseren Beschützer und als unser Vorbild in allen Tugenden verehren, zum Fürsprecher im Himmel haben, der du lebst und herrschest von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

## **Bitten an den heiligen Joseph**

Allmächtiger Gott! Wunderbar sind die Geheimnisse deiner Gnadenwahl und unbegreiflich die Wege deiner Vorsehung.

Gib uns im heiligen Joseph stets einen mächtigen Fürsprecher am Throne deines Sohnes:

Wir bitten dich, erhöre uns.

Segne und beschütze deine Kirche durch die Fürsprache des heiligen Joseph:

Wir bitten dich, erhöre uns.

Laß den heiligen Joseph unseren Arbeitern stets ein Vorbild des Fleißes und der Häuslichkeit sein:

Wir bitten dich, erhöre uns.

Gib uns im heiligen Joseph, dem Patron der Sterbenden, einen mächtigen Beistand in der Stunde unseres Todes:

Wir bitten dich, erhöre uns.

Denn alle, die deinen Willen erfüllen, krönst du mit Herrlichkeit in deinem Reiche. Gib uns die Kraft, dir allezeit in Treue zu dienen. So bitten wir durch Christus, unseren Herrn.

Amen.

## **Inhaltsverzeichnis**

Der Schatz des gläubigen Christen.....3

Allein den Betern kann es noch gelingen.....	5
Pater noster (lateinisch).....	6
Pater noster (deutsch).....	7
Pater noster (englisch).....	8
Pater noster (französisch).....	9
Pater noster (italienisch).....	10
Pater noster (spanisch).....	11
Ave Maria (lateinisch).....	12
Ave Maria (deutsch).....	13
Ave Maria (englisch).....	14
Ave Maria (französisch).....	15
Ave Maria (italienisch).....	16
Ave Maria (spanisch).....	17
Credo (lateinisch).....	18
Credo (deutsch).....	20
Credo (englisch).....	22
Credo (französisch).....	24
Credo (spanisch).....	26
Credo (italienisch).....	29
Te Deum (lateinisch).....	31
Te Deum (deutsch).....	34
Te Deum (englisch).....	37
Benedictus (lateinisch).....	40
Benedictus (deutsch).....	42
Benedictus (englisch).....	44
Magnificat (lateinisch).....	46
Magnificat (deutsch).....	48

Magnificat (englisch).....	50
Um die Vergebung der Sünden .....	51
Um einen guten Tod .....	53
Um einen guten Tod .....	54
Morgengebet .....	57
Abendgebet (lateinisch).....	60
Abendgebet (deutsch).....	61
Abendgebet/Huldigung (lateinisch).....	62
Abendgebet/Huldigung (deutsch).....	63
Abendgebet.....	64
Zum Fest der Himmelfahrt des Herrn (lateinisch)..	65
Zum Fest der Himmelfahrt des Herrn (deutsch)....	67
Im Alltag .....	69
Tägliches Gebet.....	70
Tägliches Gebet.....	73
Vor Entscheidungen.....	77
In Krankheit.....	78
In schwerer Zeit.....	80
In schwerer Zeit.....	78
Vertrauen – Führ liebes Licht .....	83
Vertrauen – Lead kindly light .....	85
Hingabe an Gott .....	87
Hingabe an Gott .....	91
Hingabe an Gott .....	92
Das heiligste Herz Jesu, unsere Hoffnung .....	93
Weihe an das heiligste Herz Jesu .....	95
Weihe an das heiligste Herz Jesu .....	98

Danksagung nach der hl. Kommunion(lateinisch)	100
Danksagung nach der hl. Kommunion (deutsch)..	101
Veni, sancte Spiritus (lateinisch).....	102
Veni, sancte Spiritus (deutsch).....	104
Atme in mir, du Heiliger Geist .....	106
Litanei zu den heiligen Engeln.....	107
Gebet zum heiligen Erzengel Michael.....	113
Gebet zum heiligen Schutzengel.....	114
Vor einer Reise (lateinisch und deutsch).....	115
Der Engel des Herrn (lateinisch).....	116
Der Engel des Herrn (deutsch).....	118
Unter Deinen Schutz und Schirm (lateinisch).....	120
Unter Deinen Schutz und Schirm (deutsch).....	121
Salve Regina (lateinisch).....	122
Salve Regina (deutsch).....	123
Lauretanische Litanei (lateinisch).....	124
Lauretanische Litanei (deutsch).....	128
Weihe an das unbefleckte Herz Mariens.....	133
Anrufungen in schwerer Zeit.....	137
Der heilige Rosenkranz (lateinisch).....	139
Zum heiligen Joseph .....	141
Hail Holy Joseph.....	142
Zu dir, o heiliger Joseph.....	143
In our tribulation we fly to you.....	145
Guter Vater im Himmel.....	147
Saint Joseph, protégez la Sainte Église.....	149
Glorieux Saint Joseph.....	150

Je te salue, Joseph.....	152
O Sancte Joseph .....	153
Domine Jesu Christe .....	154
Zum hl. Joseph vor der Feier der Messe.....	156
Weihe an den hl. Joseph.....	158
Litanei zum heiligen Joseph (lateinisch).....	159
Litanei zum heiligen Joseph (deutsch).....	162
Bitten an den heiligen Joseph.....	166

## **Alphabetisches Inhaltsverzeichnis**

Abendgebet (deutsch).....	61
Abendgebet (lateinisch).....	60
Abendgebet.....	64
Abendgebet/Huldigung (deutsch).....	63

Abendgebet/Huldigung (lateinisch).....	62
Allein den Betern kann es noch gelingen.....	5
Anrufungen in schwerer Zeit.....	137
Atme in mir, du Heiliger Geist .....	106
Ave Maria (deutsch).....	13
Ave Maria (englisch).....	14
Ave Maria (französisch).....	15
Ave Maria (italienisch).....	16
Ave Maria (lateinisch).....	12
Ave Maria (spanisch).....	17
Benedictus (deutsch).....	42
Benedictus (englisch).....	44
Benedictus (lateinisch).....	40
Bitten an den heiligen Joseph.....	166
Credo (deutsch).....	20
Credo (englisch).....	22
Credo (französisch).....	24
Credo (italienisch).....	29
Credo (lateinisch).....	18
Credo (spanisch).....	26
Danksagung nach der hl. Kommunion (deutsch)..	101
Danksagung nach der hl. Kommunion(lateinisch)	100
Das heiligste Herz Jesu, unsere Hoffnung .....	93
Der Engel des Herrn (deutsch).....	118
Der Engel des Herrn (lateinisch).....	116
Der heilige Rosenkranz (lateinisch).....	139
Der Schatz des gläubigen Christen.....	3

Domine Jesu Christe .....	154
Gebet zum heiligen Erzengel Michael.....	113
Gebet zum heiligen Schutzengel.....	114
Glorieux Saint Joseph.....	150
Guter Vater im Himmel.....	147
Hail Holy Joseph.....	142
Hingabe an Gott .....	91
Hingabe an Gott .....	92
Hingabe an Gott .....	87
Im Alltag .....	69
In Krankheit.....	78
In our tribulation we fly to you.....	145
In schwerer Zeit.....	78
In schwerer Zeit.....	80
Je te salue, Joseph.....	152
Lauretanische Litanei (deutsch).....	128
Lauretanische Litanei (lateinisch).....	124
Litanei zu den heiligen Engeln.....	107
Litanei zum heiligen Joseph (deutsch).....	162
Litanei zum heiligen Joseph (lateinisch).....	159
Magnificat (deutsch).....	48
Magnificat (englisch).....	50
Magnificat (lateinisch).....	46
Morgengebet .....	57
O Sancte Joseph .....	153
Pater noster (deutsch).....	7
Pater noster (englisch).....	8

Pater noster (französisch).....	9
Pater noster (italienisch).....	10
Pater noster (lateinisch).....	6
Pater noster (spanisch).....	11
Saint Joseph, protégez la Sainte Église.....	149
Salve Regina (deutsch).....	123
Salve Regina (lateinisch).....	122
Tägliches Gebet.....	73
Tägliches Gebet.....	70
Te Deum (deutsch).....	34
Te Deum (englisch).....	37
Te Deum (lateinisch).....	31
Um die Vergebung der Sünden .....	51
Um einen guten Tod .....	54
Um einen guten Tod .....	53
Unter Deinen Schutz und Schirm (deutsch).....	121
Unter Deinen Schutz und Schirm (lateinisch).....	120
Veni, sancte Spiritus (deutsch).....	104
Veni, sancte Spiritus (lateinisch).....	102
Vertrauen – Führ liebes Licht .....	83
Vertrauen – Lead kindly light .....	85
Vor einer Reise (lateinisch und deutsch).....	115
Vor Entscheidungen.....	77
Weihe an das heiligste Herz Jesu .....	98
Weihe an das heiligste Herz Jesu .....	95
Weihe an das unbefleckte Herz Mariens.....	133
Weihe an den hl. Joseph.....	158

Zu dir, o heiliger Joseph.....	143
Zum Fest der Himmelfahrt des Herrn (deutsch)....	67
Zum Fest der Himmelfahrt des Herrn (lateinisch)..	65
Zum heiligen Joseph .....	141
Zum hl. Joseph vor der Feier der Messe.....	156

## Quellen

Geborgen in Gott. Tag- und Nachtgebete, Köln <sup>3</sup>1985.

Walter Nigg, Gebete der Christenheit, Hamburg 1952.

Albert Maria Weigl, Aus dem Gebetsschatz der heiligen Kirche, Altötting <sup>7</sup>1977.